

MANUAL (p. 2)
ANLEITUNG (S. 5)
MODE D'EMPLOI (p. 8)
GEBRUIKSAANWIJZING (p. 11)
MANUALE (p. 14)
MANUAL DE USO (p. 17)
MANUAL (p. 20)
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ (o. 23)
ΚΑΥΤΤΟΗJE (s. 26)
BRUKSANVISNING (s. 29)
NÁVOD K POUŽITÍ (s. 32)
MANUAL DE UTILIZARE (p. 35)
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ (σελ. 38)

BRUGERVEJLEDNING (s. 41)
VEILEDNING (s. 44)
ИНСТРУКЦИЯ (47 стр.)
KILAVUZ (s. 50)
KASUTUSJUHEND (lk. 53)
NÁVOD (s. 56)
ROKASGRĀMATA (lpp. 59)
NAUDOJIMO VADOVAS (62 p.)
PRIRUČNIK (str. 65)
РЪКОВОДСТВО (p. 68)
INSTRUKCJA OBSŁUGI (str. 71)
PRIROČNIK (str. 74)



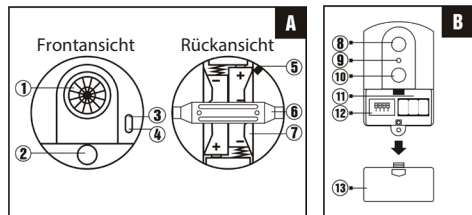
CEILING ALARM With Remote Control

2

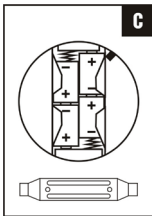
Beschreibung:

Bild A
Alarm

1. PIR-Sensor
2. Sirene
3. Sensor-infrarot
4. LED-Batterianzeige
5. Externer Einspeisungsanschluss
6. Montagekonsole
7. Batteriefach

Batterieninstallation:
Wecker:

1. Der Raum für Batterien ist von der hinteren Alarmseite zugänglich – die Schrauben von der hinteren Seite der Montagekonsole.
2. 4x C-Batterien einlegen (werden nicht mitgeliefert) und auf die richtige Polarität achten – siehe Bild C.
3. Ist die letzte Batterie eingelegt, ertönt der Alarm sehr laut. Somit wird deutlich, dass die Batterien richtig eingelegt sind.
4. Die Montagekonsole zurückschrauben. Die LED-Anzeige leuchtet auf, falls die Batterien leer sind und ausgetauscht werden müssen.

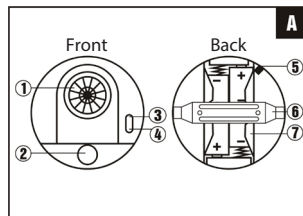


5

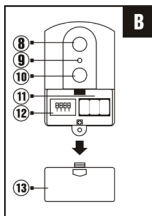
Description:

Figure A
Alarm

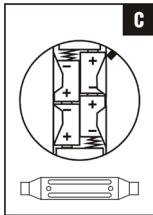
1. PIR sensor
2. Siren
3. Infrared sensor
4. Battery LED indicator
5. External power connection
6. Mounting bracket
7. Battery compartment

Figure B
Remote control

8. Arm button
9. LED indicator
10. Disarm button
11. Battery compartment
12. Program switches
13. Battery cover

Battery installation:
Alarm:

1. The battery compartment is accessed from the rear of the alarm by removing the screws of the mounting bracket.
2. Insert 4x C size batteries (not included) according to the correct polarity (see figure C).
3. When the batteries are inserted the alarm will beep very loud to indicate that the batteries are properly installed.
4. Replace the mounting bracket and fix it with the screws. The battery LED indicator will light when the batteries are LOW and need to be replaced.



2

Fernbedienung:

Die Fernbedienung braucht 3x LR44 Batterien (werden mitgeliefert). Falls die rote LED-Anzeige an der Fernbedienung beim Drücken von aktivierung- oder deaktivierung-Tasten nicht aufleuchtet, ist es nötig, die Batterien auszutauschen.

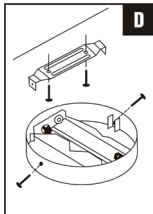
Alarmprogrammierung:

1. Stellen Sie die Programmumschaltung (12) der Fernbedienung auf den gewünschten Kode ein und entnehmen Sie die Batterien dem Alarm. Warten Sie zumindest 30 Sekunden, sobald es zum Alarmreset kommt.
2. Zielen Sie unverzüglich nach dem Einlegen von Batterien mit der Fernbedienung auf den Alarm und drücken Sie die Aktivierungstaste aktivierung. Die LED-Alarmanzeige leuchtet einmal auf und zeigt an, dass es zur Kodeannahme der Fernbedienung gekommen ist.

HINWEIS: Der Alarm muss erneut mit Hilfe von der Fernbedienung bei jedem Batterienaustausch programmiert werden.

Installation:

1. Stellen Sie den Alarm in die gewünschte Position an der Decke ein.
2. Beseitigen Sie die Montagekonsole und befestigen Sie sie an die Decke mit Hilfe von Schrauben. Anschließend befestigen Sie den Alarm zur Montagekonsole schrauben Sie ihn fest.



Betrieb:

Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Alarm und drücken Sie die Aktivierungstaste aktivierung. Der bestätigende Ton wird die Alarmaktivierung anzeigen und der Raum ist innerhalb von 30 Sekunden zu verlassen. Nach Ablauf dieser Zeit wird der Alarm gelöst, falls es in dem überwachten Raum zur Bewegung kommt. Zielen Sie mit der Fernbedienung auf den Alarm und drücken Sie die Deaktivierungstaste deaktivierung. Nach dem Betreten des Raumes ertönt ein leises Signal, das die Bewegung anzeigt. Sie haben 4 Sekunden, um den Alarm zu deaktivieren.

Hinweis: Falls die LED-Anzeige weiter aufleuchtet, bedeutet es, dass es nötig ist, die Batterien auszutauschen.

6

Remote control:

The remote control uses 3x LR44 batteries (included). If the red LED indicator on the remote control does not light up when the arm or disarm buttons are pressed, then the batteries need to be replaced.

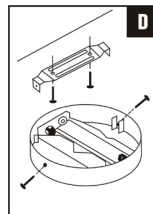
Program alarm:

1. Set the switches (12) of the remote control to the desired code and remove the batteries from the alarm. Then wait at least 30 seconds for the alarm to reset.
2. Aim, immediately after inserting the batteries, the remote control at the alarm and press the arm button. The Alarm LED will flash once to indicate that it has learnt the code of the remote control.

NOTE: The alarm must be programmed again with the remote control each time the batteries are replaced.

Installation:

1. Locate the desired location for the alarm on the ceiling in the center of the area that needs to be secured.
2. Remove the mounting bracket and fix this to the ceiling with screws. Then fix the alarm to the mounting bracket and secure this with the screws at the sides.



Operation:

Aim, when leaving the protected area, the remote control at the alarm and press the arm button. A confirmation tone will indicate that the alarm is armed and you have 30 seconds to leave the area. After this time, if motion is detected, the alarm will sound. Aim, when entering the protected area, the remote control at the alarm and press the disarm button. There is a short beep, when entering the area, to indicate that motion has been detected. You have 4 seconds delay to disarm the alarm.

Remark: If the LED indicator is constantly on, it means that the batteries need to be replaced.

3



Sicherheitsvorkehrungen:

Um das Risiko eines elektrischen Schlags zu verringern, sollte dieses Produkt AUSSCHLIESSLICH von einem autorisierten Techniker geöffnet werden. Trennen Sie das Produkt von anderen Geräten, wenn ein Problem auftreten sollte. Setzen Sie das Gerät nicht Wasser oder Feuchtigkeit aus.

Wartung:

Nur mit einem trockenen Tuch säubern.
Keine Reinigungs- oder Scheuermittel verwenden.

Garantie:

Es kann keine Garantie oder Haftung für irgendwelche Änderungen oder Modifikationen des Produkts oder für Schäden übernommen werden, die aufgrund einer nicht ordnungsgemäßen Anwendung des Produkts entstanden sind.

Allgemeines:

Design und technische Daten unterliegen unangekündigten Änderungen.
Alle Logos, Marken und Produktnamen sind Marken oder eingetragene Marken ihrer jeweiligen Eigentümer und werden hiermit als solche anerkannt.
Diese Bedienungsanleitung wurde sorgfältig verfasst. Dennoch können daraus keine Rechte und Pflichten hergeleitet werden. König Electronic haftet nicht für mögliche Fehler in dieser Bedienungsanleitung oder deren Folgen. Bitte bewahren Sie Bedienungsanleitung und Verpackung für spätere Verwendung auf.

Achtung:

Dieses Produkt ist mit diesem Symbol gekennzeichnet. Es bedeutet, dass die ausgeschiedenen elektrischen und elektronischen Produkte nicht mit dem allgemeinen Hausmüll entsorgt werden dürfen. Für diese Produkte stehen gesonderte Sammelsysteme zur Verfügung.

Dieses Produkt wurde hergestellt und geliefert in Übereinstimmung mit allen geltenden Vorschriften und Richtlinien, die für alle Mitgliedsstaaten der Europäischen Union gültig sind. Es entspricht allen geltenden Vorschriften und Bestimmungen im Land des Vertriebs.
Eine formale Dokumentation ist auf Anfrage erhältlich. Diese beinhaltet unter anderem, jedoch nicht ausschließlich: Konformitätserklärung (und Produktidentität), Sicherheitsdatenblatt, Testreport des Produkts.

Wenden Sie sich bei Fragen bitte an unseren Kundendienst:

per Internet: <http://www.nedis.de/de-de/kontakt/kontaktformular.htm>
per E-Mail: service@nedis.com
per Telefon: Niederlande +31 (0)73-5993965 (während der Geschäftszeiten)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIEDERLANDE

7



Safety precautions:

To reduce risk of electric shock, this product should ONLY be opened by an authorized technician when service is required.
Disconnect the product from mains and other equipment if a problem should occur.
Do not expose the product to water or moisture.

Maintenance:

Clean only with a dry cloth.
Do not use cleaning solvents or abrasives.

Warranty:

No guarantee or liability can be accepted for any changes and modifications of the product or damage caused due to incorrect use of this product.

General:

Designs and specifications are subject to change without notice.
All logos brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders and are hereby recognized as such.
This manual was produced with care. However, no rights can be derived. König Electronic can not accept liability for any errors in this manual or their consequences.
Keep this manual and packaging for future reference.

Attention:

This product is marked with this symbol. It means that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste. There is a separate collections system for these products.

This product has been manufactured and supplied in compliance with all relevant regulations and directives, valid for all member states of the European Union. It also complies to all applicable specifications and regulations in the country of sales.
Formal documentation is available upon request. This includes, but is not limited to: Declaration of Conformity (and product identity), Material Safety Data Sheet, product test report.

Please contact our customer service desk for support:

via website: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
via e-mail: service@nedis.com
via telephone: +31 (0)73-5993965 (during office hours)

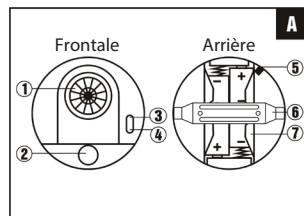
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

4

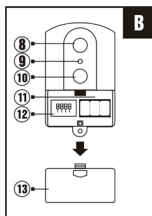
Description :

Fig. A
Alarme

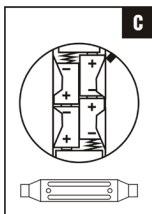
1. Capteur PIR
2. Sirène
3. Capteur à IR
4. Indicateur de piles LED
5. Raccordement externe de l'alimentation
6. Console de montage
7. Compartiment de la pile

Fig. B
Télécommande

8. Bouton Armer
9. Indicateur DEL
10. Touche désactivation
11. Compartiment de la pile
12. Commutation de programmes
13. Cache des piles

Installation des piles :
Alarme :

1. Pour accéder au compartiment à piles, dévissez les vis situées à l'arrière de la console de montage.
2. Insérez 4 piles C (non incluses) en respectant la polarité (voir l'image C).
3. Après l'insertion de la dernière pile, l'alarme émet un bip fort pour indiquer que les piles sont correctement installées.
4. Remettez la console de montage et fixez-la solidement à l'aide des vis. Si les piles sont déchargées, l'indicateur LED restera allumé en continu, il est donc nécessaire de les remplacer.



8



FRANÇAIS

Télécommande :

Utilisez pour la télécommande 3 piles LR44 (incluses). Si le témoin rouge LED sur la télécommande ne s'allume pas lorsque vous pressez le bouton activation ou désactivation, il est nécessaire de remplacer les piles.

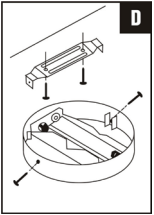
Programmation de l'alarme :

1. Réglez les commutateurs de la télécommande (12) sur le code demandé et retirez les piles de l'alarme. Attendez au minimum 30 secondes pour que l'alarme puisse se réinitialiser.
2. Immédiatement après l'insertion des piles, dirigez la télécommande vers l'alarme et pressez le bouton d'activation. Le témoin LED de l'alarme clignote une fois pour indiquer la réception du code de la télécommande.

REMARQUE : Après chaque remplacement des piles, il est nécessaire de reprogrammer l'alarme à l'aide de la télécommande.

Installation :

1. Déterminez la position souhaitée de l'alarme au plafond, au centre de la pièce à sécuriser.
2. Retirez la console de montage et vissez-la fermement au plafond à l'aide des vis. Ensuite, fixez l'alarme à la console de montage et bloquez-la sur les côtés par des vis.



Fonctionnement :

Lorsque vous quittez le lieu sécurisé, dirigez la télécommande vers l'alarme et pressez le bouton d'activation. Un son de confirmation indique l'activation de l'alarme. Vous disposez de 30 secondes pour quitter la pièce. Passé ce laps de temps, l'alarme se déclenche en cas de détection d'un mouvement.

Lorsque vous entrez dans le lieu sécurisé, dirigez la télécommande vers l'alarme et pressez le bouton de désactivation. Lorsque vous entrez dans la pièce, l'alarme émet un bip court indiquant qu'elle a détecté un mouvement. Vous disposez de 4 secondes pour désactiver l'alarme.

Remarque : Si le témoin LED reste allumé, il est nécessaire de remplacer les piles.

9



FRANÇAIS



Entretien :

Ne nettoyez l'appareil qu'avec un chiffon sec.
N'utilisez pas de solvants ni des produits abrasifs.

Garantie :

Aucune garantie ou responsabilité ne sera acceptée en cas de modification et/ou de transformation de l'appareil ou en cas de dommages provoqués par une utilisation incorrecte de l'appareil.

Générale :

Le design et les caractéristiques techniques sont sujets à modification sans notification préalable.
Tous les logos de marques et noms de produits sont des marques déposées ou immatriculées dont leurs détenteurs sont les propriétaires et sont donc reconnues comme telles dans ce document.
Ce manuel a été produit avec soin. Toutefois, aucun droit ne peut en dériver. König Electronic ne peut être tenu responsable pour les erreurs contenues dans ce manuel et leurs conséquences.
Conservez ce manuel et l'emballage pour toute référence ultérieure.

Attention :



Ce symbole figure sur l'appareil. Il signifie que les produits électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les déchets domestiques. Le système de collecte est différent pour ces produits.

Ce produit est fabriqué et délivré en conformité avec toutes les directives et règlements applicables et en vigueur dans tous les états membre de l'Union Européenne. Il est également conforme aux spécifications et à la réglementation en vigueur dans le pays de vente.
La documentation officielle est disponible sur demande. Cela inclut mais ne se limite pas à : La déclaration de conformité (et à l'identification du produit), la fiche technique concernant la sécurité des matériaux, les rapports de test du produit.

Veuillez contacter notre centre de service à la clientèle pour plus d'assistance :

via le site Web : <http://www.nedis.fr/fr-fr/contact/formulaire-de-contact.htm>

via courriel : service@nedis.com

via téléphone : +31 (0)73-5993965 (aux heures de bureau)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAYS-BAS

10

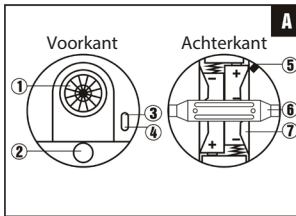


NEDERLANDS

Omschrijving:

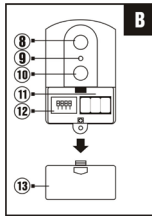
Afbeelding A Alarm

1. Bewegingsmelder
2. Sirene
3. Infraroodsensor
4. Batterij LED indicator
5. Externe stroomaansluiting
6. Bevestigingsbeugel
7. Batterijvak



Afbeelding B Afstandsbediening

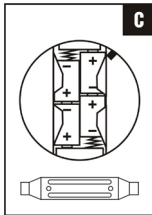
8. Alarm inschakelen
9. LED-indicatie
10. Alarm uitschakelen
11. Batterijvak
12. Programmaschakelaar
13. Batterijklepje



Installatie van de batterij:

Alarm:

1. Het batterijcompartiment bevindt zich aan de achterzijde van het alarm. Vervijder, om toegang te krijgen, de schroeven van de bevestigingsbeugel.
2. Plaats 4x batterij type C (niet meegeleverd) volgens de correcte polariteit (zie afbeelding C).
3. Als de batterijen geplaatst zijn is een luide pieptoon hoorbaar. Dit geeft aan dat de batterijen correct geplaatst zijn.
4. Plaats de bevestigingsbeugel terug en bevestig deze met de schroeven. De batterij LED indicator licht op als de batterijen zwak zijn en vervangen dienen te worden.



11



NEDERLANDS

Afstandsbediening:

De afstandsbediening maakt gebruik van 3x batterij type LR44 (meegeleverd). Als de rode LED indicator niet oplicht bij het indrukken van de bewapenen en ontwapenen toets, dienen de batterijen vervangen te worden.

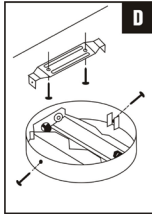
Programmeren van het alarm:

1. Stel met de programmaschakelaars (12) van de afstandsbediening een gewenste code in en verwijder de batterijen van het alarm. Wacht tenminste 30 seconden zodat het alarm gereset wordt.
2. Richt, direct na het terugplaatsen van de batterijen, de afstandsbediening op het alarm en druk op de bewapenen toets. De alarm LED licht op om aan te geven dat de code van de afstandsbediening is overgenomen.

OPMERKING: Als de batterijen vervangen worden dient het alarm opnieuw geprogrammeerd te worden.

Installatie:

1. Bepaal een gewenste locatie voor de installatie van het alarm. Plaats het alarm in het midden van de ruimte die beveiligd dient te worden.
2. Vervijder de bevestigingsbeugel en bevestig deze met schroeven aan het plafond. Bevestig vervolgens het alarm aan de bevestigingsbeugel met behulp van de schroeven aan beide zijdes.



Functionering:

Richt, bij het verlaten van de beveiligde ruimte, met de afstandsbediening op het alarm en druk op de bewapenen toets. Een pieptoon is ter bevestiging hoorbaar om aan te geven dat het alarm is ingeschakeld. U heeft nu 30 seconden om de ruimte te verlaten. Na het verstrijken van deze tijd zal de sirene bij het detecteren van beweging klinken.

Richt, bij het betreden van de beveiligde ruimte, met de afstandsbediening op het alarm en druk op de ontwapenen toets. Bij het binnentreden is een korte pieptoon hoorbaar om aan te geven dat er beweging is gedetecteerd. U heeft 4 seconden om het alarm uit te schakelen.

Opmerking: Als de LED indicator constant oplicht, geeft dit aan de batterijen vervangen dienen te worden.

12



NEDERLANDS



VOORZICHTIG

Veiligheidsmaatregelen:

Om het risico op elektrische schokken te voorkomen mag dit product ALLEEN worden geopend door een erkende technicus wanneer er onderhoud nodig is.
Koppel het product los van de elektrische voeding en van andere apparatuur als er zich problemen voordoen.
Stel het product niet bloot aan water of vocht.

Onderhoud:

Uitsluitend reinigen met een droge doek.
Gebruik geen reinigingsmiddelen of schuurmiddelen.

Garantie:

Voor wijzigingen en veranderingen aan het product of schade veroorzaakt door een verkeerd gebruik van dit product, kan geen aansprakelijkheid worden geaccepteerd. Tevens vervalt daardoor de garantie.

Algemeen:

Ontwerpen en specificaties kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.
Alle logo's, merken en productnamen zijn handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de respectievelijke eigenaren en worden hierbij als zodanig erkend.
Deze handleiding is met zorg samengesteld. Er kunnen echter geen rechten aan worden ontleend. König Electronic kan geen aansprakelijkheid aanvaarden voor eventuele fouten in deze handleiding of de gevolgen daarvan.
Bewaar deze gebruiksaanwijzing voor latere raadpleging.

Opgelet:



Dit product is voorzien van dit symbool. Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische producten niet met het gewone huisafval verwijderd mogen worden. Voor dit soort producten zijn er speciale inzamelingspunten.

Dit product is vervaardigd en geleverd in overeenstemming met de relevante reglementen en richtlijnen die voor alle lidstaten van de Europese Unie gelden. Het voldoet ook aan alle toepasselijke specificaties en reglementen van het land van verkoop.

Op aanvraag is officiële documentatie verkrijgbaar. Inclusief, maar niet uitsluitend: Conformiteitsverklaring (en productidentiteit), materiaalveiligheidsinformatie en producttestrapport.

Wend u tot onze klantenservice voor ondersteuning:

via de website: <http://www.nedis.nl/nl-nl/contact/contact-formulier.htm>

via e-mail: service@nedis.nl

telefonisch: +31 (0)73-5993965 (tijdens kantooruren)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLAND

13



ITALIANO

Descrizione:

Figura A Allarme

1. Sensore PIR
2. Sirena
3. Sensore infrarosso
4. Indicatore LED batterie
5. Collegamento alimentaz. esterna
6. Staffa di montaggio
7. Compartimento batteria

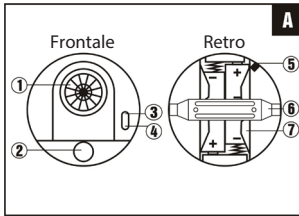
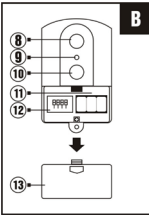


Figura B Telecomando

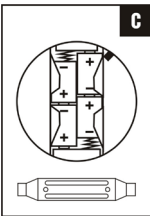
8. Tasto di attivazione
9. Indicatore LED
10. Tasto di disattivazione
11. Compartimento batteria
12. Commut. programm
13. Coperchio batterie



Installazione delle batterie:

Allarme:

1. Si accede allo scomparto delle batterie dal retro dell'allarme, rimuovendo le viti della staffa di montaggio.
2. Inserire 4 batterie misura C (non incluse) rispettando la polarità corretta (vedere figura C).
3. Quando le batterie sono state inserite, l'allarme emetterà un breve segnale molto forte ad indicare che le batterie sono state installate correttamente.
4. Rimettere a posto la staffa di montaggio e fissarla con le viti. L'indicatore LED delle batterie si accenderà quando le batterie sono quasi scariche e vanno sostituite.



14



ITALIANO

Telecomando:

Il telecomando utilizza 3 batterie misura LR44 batterie (incluse). Se l'indicatore LED rosso del telecomando non si accende quando si premono i tasti di attivazione o disattivazione, allora le batterie devono essere sostituite.

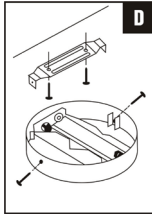
Programmazione dell'allarme:

1. Impostare i commutatori (12) del telecomando secondo il codice desiderato e rimuovere le batterie dall'allarme. Poi attendere almeno 30 secondi perchè l'allarme si resett.
2. Immediatamente dopo aver reinserto le batterie, puntare il telecomando in direzione dell'allarme e premere il tasto di attivazione. Il LED dell'allarme lampeggerà una volta, ad indicare che ha memorizzato il codice del telecomando.

NOTA: L'allarme deve venir programmato di nuovo con il telecomando ogni volta che le batterie vengono sostituite.

Installazione:

1. Individuare la posizione desiderata per l'allarme sul soffitto, al centro dell'area da rendere sicura.
2. Rimuovere la staffa di montaggio e fissarla al soffitto con le viti. Poi installare l'allarme sulla staffa di montaggio e fissarlo con le viti sui lati.



Funzionamento:

Quando si sta per lasciare l'area protetta, puntare il telecomando all'allarme e premere il tasto di attivazione. Un segnale acustico di conferma indicherà che l'allarme è attivato; si dispone di 30 secondi per lasciare l'area. Dopo questo intervallo, ogni movimento rilevato farà suonare l'allarme.

Rientrando nell'area protetta, puntare il telecomando all'allarme e premere il tasto di disattivazione. Quando si entra nell'area, si udirà un breve segnale acustico, che indica che il movimento è stato rilevato. Si dispone di 4 secondi di tempo per disattivare l'allarme.

Nota: Se l'indicatore LED resta sempre acceso, questo significa che la batteria deve essere sostituita.

15



ITALIANO



PRECAUZIONI

Precauzioni di sicurezza:

Per ridurre il rischio di scosse elettriche, il presente dispositivo deve essere aperto SOLO da un tecnico autorizzato, nel caso sia necessario ripararlo.
Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e da altri apparecchi se dovesse verificarsi un problema.
Non esporre l'apparecchio ad acqua o umidità.

Manutenzione:

Pulire solo con un panno asciutto.
Non utilizzare solventi detergenti o abrasivi.

Garanzia:

Non sarà accettata alcuna garanzia o responsabilità in relazione a cambiamenti e modifiche apportate al prodotto o a danni determinati dall'uso non corretto del prodotto stesso.

Informazioni generali:

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifica senza necessità di preavviso.
Tutti i marchi a logo e i nomi di prodotto sono marchi commerciali o registrati dei rispettivi titolari e sono riconosciuti come tali in questo documento.
Questo manuale è stato redatto con cura. Tuttavia non possono essere avanzati diritti. König Electronic non può accettare responsabilità per errori in questo manuale né per eventuali conseguenze.
Conservare questo manuale e la confezione per riferimenti futuri.

Attenzione:



Il prodotto è contrassegnato con questo simbolo. Questo significa che i prodotti elettrici ed elettronici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. Per questi prodotti esiste un sistema di raccolta differenziata.

Il presente prodotto è stato realizzato e fornito in conformità a tutte le norme e le direttive vigenti, con validità in tutti gli stati membri della Comunità Europea. Inoltre è conforme alle specifiche e alle normative applicabili nel paese in cui è stato venduto.
La documentazione ufficiale è disponibile su richiesta. Essa include a titolo esemplificativo ma non limitativo: Dichiarazione di conformità (e di identità del prodotto), scheda di sicurezza dei materiali, rapporto di prova del prodotto.

Contattare il nostro servizio clienti per assistenza:

tramite il nostro sito web: <http://www.nedis.it/it-it/contatti/modulo-contatto.htm>

tramite e-mail: service@nedis.com

tramite telefono: +31 (0)73-5993965 (in orario di ufficio)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Paesi Bassi

16



ESPAÑOL

Descripción:

Fig. A

Alarma

1. Sensor PIR
2. Sirena de alarma
3. Sensor infrarrojos
4. Indicador LED de pilas
5. Conexión de alimentación externa
6. Soporte de montaje
7. Compartimento de la batería

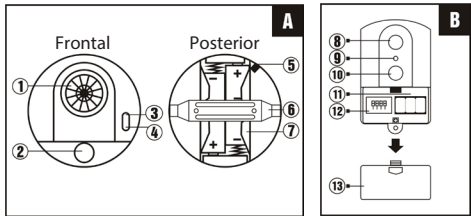
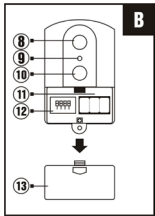


Fig. B

Mando a distancia

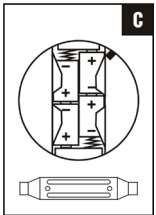
8. Botón Armar
9. Luz indicadora LED
10. Botón Desarmar
11. Compartimento de la batería
12. Interruptores de programa
13. Tapa de pilas



Colocación de las pilas:

Alarma:

1. Se accede al compartimento de pilas desde la parte posterior de la alarma quitando los tornillos del soporte de montaje.
2. Coloque 4 pilas C (no incluidas) teniendo en cuenta la polaridad (Ver Fig. C).
3. Después de colocar las pilas la alarma sonará muy fuerte para indicar que las pilas se han colocado correctamente.
4. Vuelva a poner la tapa y fjela con los tornillos. El indicador LED de pilas se enciende cuando las pilas están LOW (bajas) y necesitan ser cambiadas.



17



ESPAÑOL

Mando a distancia:

El mando a distancia utiliza 3 pilas LR44 (incluidas). Si el indicador LED rojo del mando no se enciende cuando se pulsa el botón armar o desarmar es necesario cambiar las pilas.

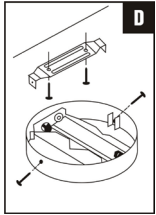
Programación de la alarma:

1. Ajuste los interruptores (12) del mando a distancia con el código deseado y saque las pilas de la alarma. Espere como mínimo 30 segundos antes de reajustar la alarma.
2. Inmediatamente después de colocar las pilas dirija el mando a distancia hacia la alarma y pulse el botón armar. El LED de la alarma parpadeará una vez para indicar que el código del mando ha sido aceptado.

NOTA: Cada vez que se cambian las pilas debe programarse de nuevo la alarma con el mando a distancia.

Instalación:

1. Marque el lugar deseado en el techo para la alarma, en el centro de la zona a asegurar.
2. Quite el soporte y fjelo al techo con tornillos. A continuación fije la alarma al soporte y después los tornillos en los lados.



Funcionamiento:

Al abandonar la zona protegida dirija el mando a distancia hacia la alarma y pulse el botón armar. Un tono de confirmación indicará que la alarma está activada y dispondrá de 30 segundos para abandonar el área. Después de este lapso de tiempo sonará la alarma.

Al entrar en el área protegida dirija el mando a distancia hacia la alarma y pulse el botón desarmar. Al entrar en el área protegida se oye un pitido de corta duración para indicar que se ha detectado un movimiento. Se dispone de 4 segundos para desactivar la alarma.

Observación: Si el indicador LED está siempre encendido, significa que hay que cambiar las pilas.

18



ESPAÑOL



Precauciones de seguridad:

Para reducir el peligro de descarga eléctrica, este producto SÓLO lo debería abrir un técnico autorizado cuando necesite reparación. Desconecte el producto de la toma de corriente y de los otros equipos si ocurriera algún problema. No exponga el producto al agua ni a la humedad.

Mantenimiento:

Límpielo sólo con un paño seco. No utilice disolventes de limpieza ni productos abrasivos.

Garantía:

No se aceptará ninguna garantía o responsabilidad derivada de cualquier cambio o modificaciones realizadas al producto o daños provocados por un uso incorrecto del producto.

General:

Las ilustraciones y las especificaciones podrán sufrir cambios sin previo aviso. Todas las marcas de logotipos y nombres de productos constituyen patentes o marcas registradas a nombre de sus titulares correspondientes, reconocidos como tal. Este manual se ha redactado con sumo cuidado. Aún así, no se ofrece ninguna garantía. König Electronic no será responsable de los errores de este manual o de las consecuencias derivadas de los mismos. Conserve este manual y el embalaje en caso de futura necesidad.

Atención:

Este producto está señalizado con este símbolo. Esto significa que los productos eléctricos y electrónicos usados no deberán mezclarse con los desechos domésticos generales. Existe un sistema de recogida individual para este tipo de productos.

Este producto se ha fabricado y distribuido de conformidad con todas las normativas y directivas relevantes, válidas para todos los estados de la Unión Europea. También cumple con todas las especificaciones y normativas en el país en el cual se comercializa. Previa solicitud, podremos proporcionarle la documentación formal. Esta documentación incluye, entre otros: Declaración de conformidad (e identidad del producto), hoja de datos de seguridad del material, informe sobre las pruebas realizadas al producto.

Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para obtener información adicional:

por medio de nuestro sitio web: <http://www.nedis.es/es-es/contacto/formulario-de-contacto.htm>

enviando un correo electrónico: service@nedis.com

o llamando por teléfono: +31 (0)73-5993965 (en horario de oficina)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, PAÍSES BAJOS

19



PORTUGUÊS

Descrição:

Figura A

Alarme

1. Sensor PIR
2. Sirene
3. Sensor infra-vermelhos
4. Indicador LED da carga das pilhas
5. Ligação de fonte de alimentação externa
6. Suporte de montagem
7. Compartimento das pilhas

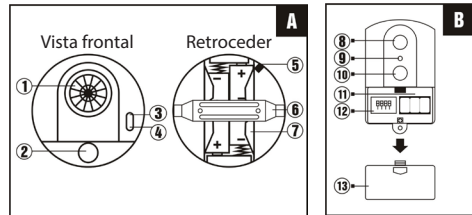
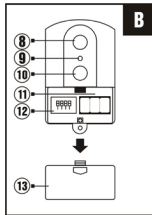


Figura B

Comando

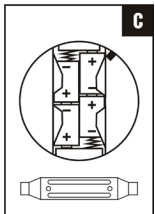
8. Botão para armar
9. Indicador LED
10. Botão para desarmar
11. Compartimento das pilhas
12. Comutadores do programa
13. Tapa da bateria



Instalação da bateria:

Alarme:

1. O compartimento das pilhas é acedido a partir da parte de trás do alarme, removendo os parafusos do suporte de montagem.
2. Inserir 4x pilhas tamanho C (não incluídas) respeitando a polaridade correcta (ver figura C).
3. Quando as pilhas estiverem inseridas o alarme produzirá um bip muito alto para indicar que as pilhas estão correctamente instaladas.
4. Voltar a colocar o suporte de montagem e fixá-lo com os parafusos. O indicador LED da carga das pilhas acenderá quando as pilhas estiverem FRACAS e a necessitar de serem substituídas.



20



PORTUGUÊS

Comando:

O comando usa 3x pilhas LR44 (incluídas). Se o indicador LED no comando não acender quando os botões armar ou desarmar forem premidos, então as pilhas necessitam de ser substituídas.

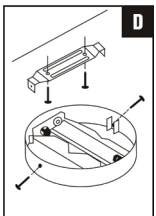
Programar o alarme:

1. Definir os comutadores (12) do comando no código pretendido e remover as pilhas do alarme. Depois, aguardar pelo menos 30 segundos para o alarme reiniciar.
2. Direcctionar, imediatamente depois de inserir as pilhas, o comando para o alarme e premir o botão armar. O LED do alarme piscará uma vez para indicar que o código do comando foi reconhecido.

NOTA: O alarme tem de ser programado de novo com o comando sempre que as pilhas são substituídas.

Instalação:

1. Localizar o local pretendido no tecto para o alarme, no centro de uma área que necessite de ser protegida.
2. Retirar o suporte de montagem e fixar o mesmo ao tecto com parafusos. Depois, fixar o alarme no suporte de montagem e fixar este com os parafusos nas partes laterais.



Funcionamento:

Direccionar, quando abandona a área protegida, o comando para o alarme e premir o botão armar. Um toque de confirmação indicará que o alarme está armado e que tem 30 segundos para abandonar a área. Após este tempo, se for detectado movimento, o alarme soará.

Direccionar, quando entra na área protegida, o comando para o alarme e premir o botão desarmar. É produzido um bip curto, quando entra na área, para indicar que o movimento foi detectado. Tem um período de 4 segundos para desarmar o alarme.

Observação: Se o indicador LED estiver sempre aceso, isso significa que as pilhas necessitam de ser substituídas.

21



PORTUGUÊS



Precauções de segurança:

Quando necessitar de reparação e para reduzir o risco de choque eléctrico, este produto deve APENAS ser aberto por um técnico autorizado. Desligar o produto da tomada de alimentação e outro equipamento se ocorrer um problema. Não expor o produto à água ou humidade.

Manutenção:

Limpar apenas com um pano seco. Não utilizar solventes de limpeza ou produtos abrasivos.

Garantia:

Não é aceitável qualquer garantia ou responsabilidade devidas a alterações e modificações no produto ou de danos causados pela utilização incorrecta deste produto.

Geral:

Os desígnios e as especificações estão sujeitos a alteração sem aviso. Todos os logótipos, marcas ou logótipos de marcas e nomes de produtos são marcas registadas dos respectivos proprietários e são reconhecidas como tal neste documento. Este manual foi cuidadosamente elaborado. No entanto, não podem ser derivados quaisquer direitos. A König Electronic não se responsabiliza por quaisquer erros neste manual nem pelas respectivas consequências. Guardar este manual e embalagem para consulta futura.

Atenção:

Este produto encontra-se marcado com este símbolo. Significa que os produtos eléctricos e electrónicos usados não devem ser misturados com o lixo doméstico geral. Existe um sistema de recolha separado para estes produtos.

Este produto foi fabricado e fornecido em conformidade com todos os regulamentos e directivas relevantes, válidos para todos os estados membros da União Europeia. Além disso, está em conformidade com todas as especificações e regulamentos aplicáveis no país de venda. Mediante pedido, será disponibilizada documentação formal. Isto inclui, mas não se limita a: Declaração de Conformidade (e identidade do produto), Ficha de Dados de Segurança do Material e relatório de teste do produto.

Contactar o nosso centro de apoio ao cliente para obter assistência:

através da página de internet: <http://www.nedis.pt/pt-pt/contacto/formulario-de-contacto.htm>

através de e-mail: service@nedis.com

através do telefone: +31 (0)73-5993965 (durante o horário normal de expediente)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDA

22



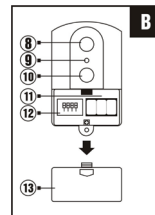
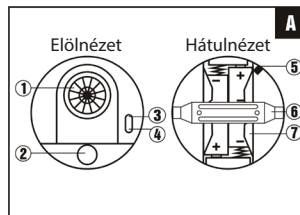
MAGYAR

Megnevezése:

A. ábra

Riasztó

1. PIR-érzékelő
2. Sziréna
3. Infravörös érzékelő
4. Elemek LED-jelzőfénye
5. Külső táplálás csatlakozó
6. Szerelőkonzol
7. Elementartó



B. ábra

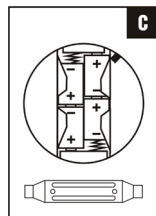
A távirányító

8. Aktiválás gombja
9. LED jelzőfénye
10. Deaktiválás gombja
11. Elementartó
12. Programváltás
13. Elemrekesz fedele

Elemek behelyezése:

Alarm:

1. Az elemrekesz a riasztó hátoldaláról érhető el úgy, hogy lecsavarozza a csavarokat a szerelőkonzol hátsó részéről.
2. Tegyen be 4 db C elemet (nem része a csomagolásnak), ügyeljen a helyes polarításra (lásd a C. ábrát).
3. Az elemek behelyezése után a riasztó nagyon hangosan sípol egyet, ezzel jelezve, hogy az elemek telepítése helyes.
4. Tegye vissza a szerelőkonzolt és csavarokkal rögzítse. A LED-jelzőfény folyamatosan világít, ha az elemek kimerültek, cserélje ki az elemeket.



23



MAGYAR

A távirányító:

A távirányító 3 db LR44-es elemmel működik (részbe a csomagolásnak). Ha a piros LED-jelzőfénye a távirányítón az nem gyullad ki, az aktiválás vagy deaktiválás gombok megnyomása után nem gyullad ki, ki kell cserélni az elemeket.

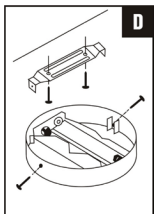
A riasztó programozása:

1. A távirányítón a kapcsolót (12) állítsa a kívánt kódra és a riasztóból vegye ki az elemeket. Utána várjon legalább 30 másodpercet, amíg a riasztó nem áll vissza gyári beállításába.
2. Az elemcsere után a távirányító haladéktalanul irányítsa a riasztóra és nyomja meg az aktiválás gombot. A LED-jelzőfénye egyszer felvilág, ezzel jelezve, hogy a távirányító kódját a riasztó elfogadta.

MEGJEGYZÉS: Az elemek kivétele vagy cseréje után a riasztót mindig újra kell programozni a távirányító segítségével.

Űzembe helyezés:

1. Jelölje ki a riasztó helyét a mennyezeten a védelemre szánt helyiség közepén.
2. Távolítsa el a szerelőkonzolt és erősítse fel a mennyezetre csavarok segítségével. Utána rögzítse a riasztó a szerelőkonzolra és oldalt csavarokkal rögzítse.



Használat:

A védett helyiségből való távozáskor a távirányítót irányítsa a riasztóra és aktiváláshoz nyomja meg az aktiválás gombot. A hangjelzés a riasztó aktiválását jelzi. 30 másodperc áll rendelkezésére a helyiség elhagyásához. Ennek az időnek eltelté után mozgás érzékelésekor megszólal a sziréna.

A védett helyiségbe lépés után irányítsa a távirányítót a riasztóra és deaktiváláshoz nyomja meg a deaktiválás gombot. A helyiségbe lépés után egy rövid sípolás hallatszik, mely a mozgás érzékelését jelzi. Ekkor még 4 másodperce van a riasztó deaktiválására. **Megjegyzés:** Ha a LED-jelzőfénye folyamatosan világít, ki kell cserélni az elemeket.

24



MAGYAR



SUOMI



SUOMI



SUOMI



Biztonsági óvintézkedések:

Az áramütés veszélyének csökkentése érdekében ezt a terméket KIZÁRÓLAG a márkaszervíz képviselője nyithatja fel. Hiba esetén húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból, és kösse le más berendezésekről. Vigyázzon, hogy ne érje a terméket víz vagy nedvesség.

Karbantartás:

Csak száraz ronggyal tisztítsa. Ne használjon oldószert vagy súrolószereket.

Jótállás:

Nem vállalunk jótállást és felelősséget a terméken végzett változtatás vagy módosítás vagy a termék helytelen használatá miatt bekövetkező károkért.

ÁLTALÁNOS:

A termék kialakítása és műszaki jellemzői előzetes értesítés nélkül is módosulhatnak. Minden logó, terméknév és márkanév a tulajdonosának márkaneve, azokat ennek tiszteletben tartásával említjük. Jelen útmutató nagy gonddal készült. Ennek ellenére abból jogok nem származnak. A König Electronic nem felelős az útmutató hibáért, vagy azok következményeier. Őrítze meg ezt az útmutatót és a csomagolást.

Figyelem:

Ezt a terméket ezzel a jelöléssel láttuk el. Azt jelenti, hogy az elhasznált elektromos és elektronikus termékeket tilos az általános háztartási hulladékhoz keverni. Begyűjtésüket külön begyűjtő létesítmények végzik.

Ez a termék az Európai Unió minden tagállamában érvényes vonatkozó rendelkezések és irányelvek betartásával készült és került forgalomba. Megfelel az értékesítési országban rá vonatkozó minden előírásnak és rendelkezésnek. Kérésre hivatalos dokumentációt is rendelkezésre bocsátunk. A dokumentáció a teljesség igénye nélkül a következőket tartalmazza: Megfelelőségi (és termékazonossági) nyilatkozat, anyagbiztonsági adatlap, a termék vizsgálati jegyzőkönyve.

Támogatással kapcsolatos ügyekben forduljon ügyfélszolgálatunkhoz:

Weboldalon: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mailben: service@nedis.com

Telefonon: +31 (0)73-5993965 (munkaidőben)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLANDIA

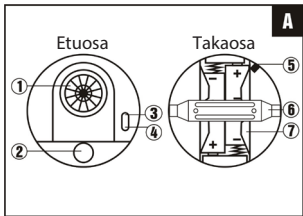
25

Kuvaus:

Kuva A

Hälytin

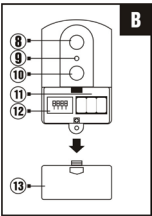
1. PIR sensori
2. Sireeni
3. Infrapunasensori
4. Paristojen merkkivalo
5. Ulkoisen virransyötön liitin
6. Kiinnityskonsoli
7. Akkutila



Kuva B

Kaukosäädin

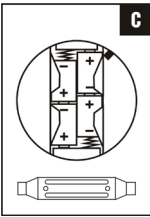
8. Aktivointipainike
9. LED-merkkivalo
10. Deaktiivointipainike
11. Akkutila
12. Ohjelmointikytkimet
13. Paristotilan kansi



Paristojen asennus:

Hälytin:

1. Paristotilaan päästään hälyttimeen takaa irrottamalla kiinnityskonsolin takaosassa olevat ruuvit.
2. Asenna 4x C paristoa (eivät kuulu toimitukseen) oikeinpäin (ks. kuva C).
3. Paristojen asennuksen jälkeen kuuluu voimakas piippaus, joka ilmoittaa paristojen olevan oikein asennetut.
4. Asenna kiinnityskonsoli takaisin ja kiinnitä se ruuveilla. Paristojen jännitteen ollessa liian alhainen palaa merkkivalo ilmoittaen paristojen vaihdon tarpeesta.



26

Kaukosäädin:

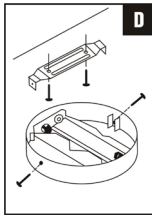
Kaukosäätimessä käytetään 3x LR44 paristoja (kuuluvat toimitukseen). Jos kaukosäätimen punainen merkkivalo ei syty painettaessa painiketta aktivoin tai deaktivoiin, on paristot vaihdettava. Hälyttimeen ohjelmointi:

1. Aseta kaukosäätimen kytkimet (12) haluamasi koodin asentoon ja poista paristot hälyttimestä. Odota sitten vähintään 30 sekuntia, jotta hälytin ehtii resetoitua.
2. Suuntaa kaukosäädin heti paristojen asennuksen jälkeen hälyttimeen ja paina aktivointipainiketta aktivoin. Hälyttimeen merkkivalo välähtää yhden kerran ilmoittaen niin kaukosäätimen koodin vastaanottamisesta.

HUOMAA: Hälytin on ohjelmoitava uudestaan kaukosäätimen avulla aina paristojen vaihdon yhteydessä.

Asennus:

1. Valitse hälyttimelle sopiva paikka keskellä valvottavan huoneen kattoa.
2. Irrota kiinnityskonsoli ja kiinnitä se ruuveilla kattoon. Kiinnitä sitten hälytin kiinnityskonsoliin ja varmista se reunoilta ruuveilla.



Toimenpide:

Poistuessasi valvotusta tilasta suuntaa kaukosäädin hälyttimeen ja paina aktivointipainiketta aktivoin. Vahvistusääni ilmoittaa hälyttimeen aktivoitumisen ja sinulla on 30 sekuntia aikaa huoneesta poistumiseen. Tämän ajan jälkeen alkaa hälytin soida sensorin havaitessa liikkeen. Tullessasi valvottuun tilaan suuntaa kaukosäädin hälyttimeen ja paina deaktiivointipainiketta deaktivoiin. Huoneeseen tullessasi kuuluu lyhyt piippaus, joka ilmoittaa liikkeen havainnosta. Sinulla on 4 sekuntia aikaa hälyttimeen deaktivointiin. **Huomaa:** Paristojen merkkivalon palaessa jatkuvasti on paristot vaihdettava.

27



SVENSKA



SVENSKA



SVENSKA



ČESKY

Beskrivning:

Bild A

Larm

1. PIR sensor
2. Siren
3. Infraröd sensor
4. LED batteri indikator
5. Extern el anslutning
6. Monterings konsoll
7. Batterifack

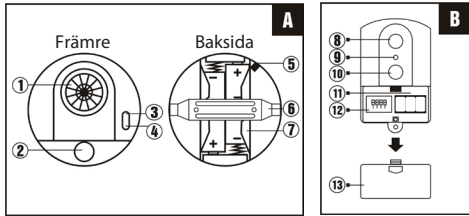
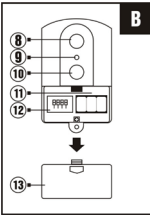


Bild B

Fjärrkontroll

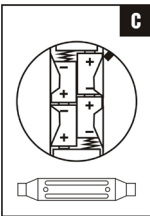
8. Aktiverings tangent
9. LED-indikator
10. Inaktiverings tangent
11. Batterifack
12. Program väljare
13. Batteri hölje



Instalace baterie:

Alarm:

1. Till batteri utrymmet kommer du från baksidan av larmet genom att du skruvar bort skruvarna från baksidan av monterings konsollerna.
2. Sätt i 4x C batterier (de är inte en del i förpackningen) och håll dig till polerna (se bild C).
3. När batterierna är isatta piper larmet mycket högt och indikerar på så vis att batterierna är rätt isatta.
4. Sätt tillbaka monterings konsollen och fäst den i taket med hjälp av skruvar. Sedan fäster du larmet till monterings konsollen och fäster det med skruvar från sidorna.



29

Fjärrkontroll:

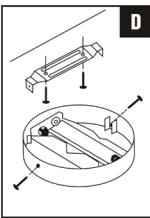
Fjärrkontrollen behöver 3x LR44 batterier (de är inte en del av leveransen). Om den röda LED indikatorn på fjärrkontrollen inte lyser när du trycker på tangenterna aktiverings eller inaktiverings, är det nödvändigt att byta ut batterierna. Programmering av larmet:

1. Ställ in programväljaren (12) på fjärrkontrollen på önskad kod och byt ut batterierna i larmet. Vänta där efter åtminstone 30 sekunder tills larmet återställs.
2. Direkt efter att batterierna har satts i riktar du fjärrkontrollen mot larmet och trycker på tangenten för aktivering aktiverings. LED indikatorn på larmet blinkar en gång och indikerar på så sätt att det har tagit emot koden från fjärrkontrollen.

ANMÄRKNING: Larmet måste på nytt programmeras med hjälp av fjärrkontrollen vid varje byte av batterier.

Installation:

1. Bestäm önskad placering av larmets placering i taket mitt i rummet som ska skyddas.
2. Avlägsna monterings konsollen och fäst den i taket med hjälp av skruvar. Sedan fäster du larmet till monterings konsollen och fäster det med skruvar från sidorna.



Användning:

När du lämnar det skyddade utrymmet riktar du fjärrkontrollen mot larmet och trycker på tangenten för aktivering aktiverings. En bekräftelse ton indikerar att larmet är aktiverat och du har 30 sekunder på dig att lämna rummet. Efter den tiden vid eventuell rörelse sätts ett ljud i gång.

När du kommer in i ett skyddat utrymme riktar du fjärrkontrollen mot larmet och trycker på tangenten för avaktivering inaktiverings. Efter att du trätt in i rummet hörs ett kort pip som indikerar detektering av rörelse. Du har 4 sekunder på dig att avaktivera larmet. **Anmärkning:** Om LED indikatorn fortfarande lyser betyder det att det är nödvändigt att byta ut den.

30



Säkerhetsanvisningar:

För att minska risken för elektriska stötar bör denna produkt ENDAST öppnas av behörig tekniker när service behövs. Dra ut strömkabeln från eluttaget och koppla ur all annan utrustning om något problem skulle uppstå. Utsätt inte produkten för vatten eller fukt.

Underhåll:

Torka endast av med torr trasa. Använd inga rengöringsmedel som innehåller lösningsmedel eller slipmedel.

Garanti:

Varken garanti eller skadeståndsskyldighet gäller vid ändringar eller modifieringar av produkten, eller för skador som har uppstått på grund av felaktig användning av denna produkt.

Allmänt:

Utsäende och specifikationer kan komma att ändras utan föregående meddelande. Alla logotyper och produktnamn är varumärken eller registrerade varumärken som tillhör sina ägare och är härmed erkända som sådana. Den här bruksanvisningen producerades med omsorg. Dock kan inga rättigheter härröras. König Electronic kan inte acceptera ansvar för några felaktigheter i denna bruksanvisning eller dess konsekvenser. Behåll bruksanvisningen och förpackningen för eventuellt framtida behov.

Obs:

Denna produkt är märkt med denna symbol. Det betyder att använda elektriska eller elektroniska produkter inte får slängas bland vanliga hushållssopor. Det finns särskilda återvinningssystem för dessa produkter.

Den här produkten har tillverkats och levereras i enlighet med alla relevanta regler och direktiv som gäller för alla medlemsstater inom Europeiska Unionen. Den efterlever även alla tillämpliga specifikationer och regler i försäljningslandet. Formell dokumentation finns att beställa på begäran. Detta omfattar, men är inte begränsat till: Deklaration om överensstämmelse (och produktidentitet), materialsäkerhetsdatablad, produkttestrapport.

Kontakta vår kundtjänst för att få hjälp:

via webbplatsen: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (under kontorstid)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLÄNDERNA

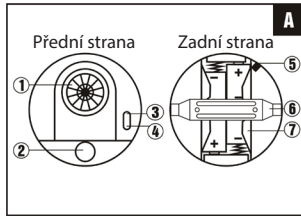
31

Popis:

Obr. A

Alarm

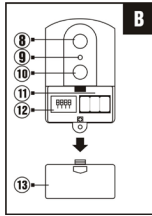
1. PIR senzor
2. Siréna
3. Infračervený senzor
4. LED indikace baterií
5. Externí připojení napájení
6. Montážní konzole
7. Prostor pro baterie



Obr. B

Dálkové ovládání

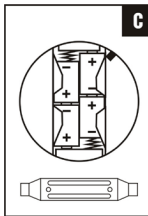
8. Tlačítko aktivace
9. LED ukazatel
10. Tlačítko deaktivace
11. Prostor pro baterie
12. Přepínání programů
13. Kryt baterie



Instalace baterie:

Alarm:

1. K prostoru pro baterii se dostanete ze zadní strany alarmu tak, že odstraníte šrouby ze zadní části montážní konzoly.
2. Vložte 4x C baterie (nejsou součástí balení) a dodržte polaritu (viz obr C).
3. Když jsou baterie vloženy, alarm pipne velmi hlasitě a indikuje tak, že baterie jsou nainstalovány správně.
4. Dejte zpět montážní konzolu a upevněte ji šrouby. LED indicator baterií bude svítit, pokud jsou baterie vybité a je třeba je vyměnit.



32



ČESKY

Dálkové ovládání:

Dálkové ovládání využívá 3x LR44 baterie (jsou součástí dodávky). Pokud se červený LED indikátor na dálkovém ovládání nerozsvítí při zmáčknutí tlačítka aktivace nebo deaktivace, je třeba baterie vyměnit.

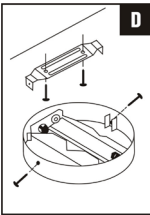
Programování alarmu:

1. Nastavte přepínače (12) dálkového ovládání na požadovaný kód a vyjměte baterie z alarmu. Následně počkejte alespoň 30 vteřin, dokud se alarm neresetuje.
2. Zamiřte neprodleně po vložení baterií dálkovým ovladačem na alarm a stiskněte tlačítko pro aktivaci aktivace. LED indikace alarmu jednou zabliká a indikuje tak, že došlo k přijetí kódu dálkového ovladače.

POZNÁMKA: Alarm musí být naprogramován opětovně pomocí dálkového ovladače pokaždé při výměně baterií.

Instalace:

1. Stanovte požadovanou pozici pro alarm na stropě uprostřed místnosti, která má být zabezpečena.
2. Odstraňte montážní konzolu a upevněte ji ke stropu pomocí šroubů. Následně připevněte alarm k montážní konzoli a zajistěte její šrouby po stranách.



Použití:

Zamiřte při odchodu z chráněného prostoru dálkovým ovladačem na alarm a stiskněte tlačítko pro aktivaci aktivace. Potvrzující tón bude indikovat aktivaci alarmu a vy máte 30 vteřin pro opuštění místnosti. Po této době se v případě detekce pohybu spustí zvukový alarm.

Zamiřte po příchodu do chráněného prostoru dálkovým ovladačem na alarm a stiskněte tlačítko pro deaktivaci deaktivace. Po příchodu do místnosti se ozve krátké pípnutí, které indikuje detekci pohybu. Máte 4 vteřiny na deaktivaci alarmu.

Poznámka: Pokud LED indikátor stále svítí, znamená to, že je třeba vyměnit.

33



ČESKY



Bezpečnostní opatření:

Abyste snížili riziko úrazu elektrickým proudem, měl by být v případě potřeby tento výrobek otevřen POUZE autorizovaným technikem. Dojde-li k poruše, odpojte zařízení od napájení a od ostatních zařízení. Nevystavujte zařízení působení vody nebo vlhkosti.

Údržba:

K čištění použijte pouze suchý hadřík. Nepoužívejte čisticí rozpouštědla ani abrazivní čisticí prostředky.

Záruka:

Za změny, úpravy nebo poškození zařízení v důsledku nesprávného zacházení není nesena zodpovědnost a není na ně poskytována záruka.

Obecné upozornění:

Design a specifikace výrobku mohou být změněny bez předchozího upozornění. Všechna loga a obchodní názvy jsou registrované obchodní značky příslušných vlastníků a jsou chráněny zákonem. Tento návod byl vytvořen s péčí. Přesto z něj nelze odvozovat žádná práva. König Electronic nepřebírá zodpovědnost za škody vzniklé v souvislosti s chybami v manuálu. Pro budoucí použití uschovejte tento návod a obal.

Upozornění:

Tento výrobek je označen tímto symbolem. Znamená, že vyřazené elektrické nebo elektronické výrobky by neměly být likvidovány společně s běžným domovním odpadem. Pro likvidaci těchto výrobků existují zvláštní sběrné systémy.

Tento produkt byl vyroben a je dodáván v souladu se všemi příslušnými nařízeními a směrnicemi platnými ve všech členských státech Evropské Unie. Splňuje také veškeré relevantní specifikace a předpisy státu, ve kterém se prodává. Oficiální dokumentaci lze získat na vyžádání. Patří sem např.: Prohlášení o shodě (a identifikace produktu), materiálový bezpečnostní list, zpráva o testování produktu.

V případě dotazů kontaktujte naše oddělení služeb zákazníkům:

Webové stránky: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

E-mail: service@nedis.com

Telefon: +31 (0)73-5993965 (během otevírací doby)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKO

34



ROMÂNĂ



Măsuri de siguranță:

Pentru a se reduce pericolul de electrocutare, acest produs va fi desfăcut NUMAI de către un tehnician avizat, când este necesară depanarea. Deconectați produsul de la priză de rețea sau alte echipamente în cazul apariției unei probleme. Nu expuneți produsul apei sau umezelii.

Întreținere:

Curățarea trebuie făcută cu o cârpă uscată. Nu folosiți solvenți sau agenți de curățare abrazivi.

Garanție:

Nu oferim nicio garanție și nu ne asumăm niciun fel de responsabilitate în cazul schimbărilor sau modificărilor aduse acestui produs sau în cazul deteriorării cauzate de utilizarea incorectă a produsului.

Generalități:

Designul și specificațiile produsului pot fi modificate fără o notificare prealabilă. Toate siglele mărcilor și denumirile produselor sunt mărci comerciale sau mărci comerciale înregistrate ale proprietarilor de drept și prin prezenta sunt recunoscute ca atare. Acest manual a fost conceput cu atenție. Cu toate acestea, nu se pot oferi drepturi pe baza sa. König Electronic nu acceptă răspunderea pentru nicio eroare din acest manual sau consecințele ce decurg din acestea. Păstrați acest manual și ambalajul pentru consultări ulterioare.

Atenție:

Pe acest produs se află acest marcaj. Acesta semnifică faptul că produsele electrice și electronice nu trebuie eliminate odată cu gunoii menajeri. Aceste produse au un sistem separat de colectare.

Acest produs a fost fabricat și furnizat în conformitate cu toate reglementările și directivele relevante, valabile în toate statele membre ale Uniunii Europene. Acesta este, de asemenea, conform cu toate specificațiile și reglementările aplicabile în toate țările în care se vinde. Documentația originală este disponibilă la cerere. Aceasta include, fără a se limita la acestea, următoarele: Declarația de Conformitate (și identitatea produsului), Fișa de date pentru Siguranța Materialului, raportul de testare a produsului.

Vă rugăm să contactați biroul nostru de asistență clienți:

de pe site: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

prin e-mail: service@nedis.com

Prin telefon: +31 (0)73-5993965 (în timpul orelor de lucru)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, Olanda

37



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Περιγραφή:

Εικόνα Α

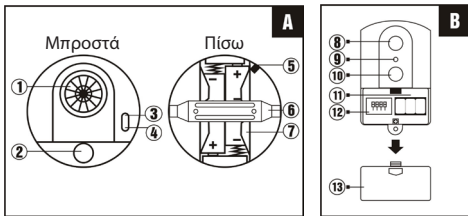
Συναγερμός

1. Αισθητήρας PIR
2. Σειρήνα
3. Υπερυθρος αισθητήρας
4. LED ένδειξης κατάστασης μπαταρίας
5. Σύνδεση σε εξωτερική πηγή ισχύος
6. Στήριγμα
7. Θήκη μπαταριών

Εικόνα Β

Τηλεχειριστήριο

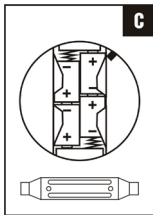
8. Πλήκτρο ενεργοποίησης
9. Ενδεικτική λυχνία
10. Πλήκτρο απενεργοποίησης
11. Θήκη μπαταριών
12. Διακόπτες προγράμματος
13. Καπάκι θήκης μπαταριών



Τοποθέτηση μπαταριών:

Συναγερμός:

1. Μπορείτε να ανοίξετε τη θήκη μπαταριών από την πίσω πλευρά του συναγερμού, αφαιρώντας τις βίδες του στηρίγματος.
2. Τοποθετήστε 4x μπαταρίες μεγέθους C (δεν συμπεριλαμβάνονται) σύμφωνα με τη σωστή πολικότητα (βλ. εικόνα C).
3. Αφού τοποθετήσετε τις μπαταρίες, ο συναγερμός θα αρχίσει να χτυπά πολύ δυνατά, υποδεικνύοντας ότι οι μπαταρίες έχουν τοποθετηθεί σωστά.
4. Επανατοποθετήστε το στήριγμα και στερεώστε το με τις βίδες. Η ενδεικτική λυχνία LED της κατάστασης μπαταριών ανάβει όταν η μπαταρία είναι ΧΑΜΗΛΗ και πρέπει να αντικατασταθεί.



38



ROMÂNĂ

Descriere:

Figura A

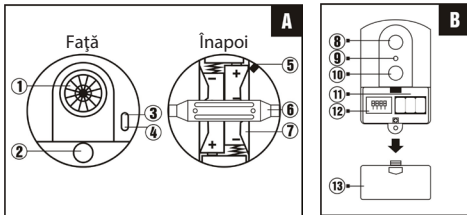
Alarma

1. Senzor PIR
2. Sirenă
3. Senzor cu infraroșii
4. Indicator LED pentru baterii
5. Conectare la sursă de electricitate externă
6. Consolă de montare
7. Compartiment Baterii

Figura B

Telecomandă

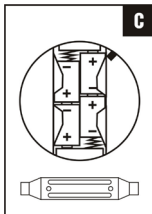
8. Buton alarmă
9. Indicator LED
10. Buton dezarmare
11. Compartiment Baterii
12. Întrerupătoare program
13. Capacul compartimentului de baterii



Montarea bateriilor:

Alarmă:

1. Compartimentul de baterii este accesat din partea din spate a alarmei, prin scoaterea șuruburilor aparținând consolei de montare.
2. Introduceți 4 baterii de dimensiune C (neincluse), prin respectarea polarității (a se vedea figura C).
3. Atunci când bateriile sunt introduse, alarma va emite un semnal sonor tare pentru a indica că bateriile au fost montate adecvat.
4. Puneți la loc consola de montare și fixați-o cu șuruburi. Indicatorul LED al bateriilor se va aprinde atunci când bateriile sunt aproape golite și trebuie înlocuite.



35



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Τηλεχειριστήριο:

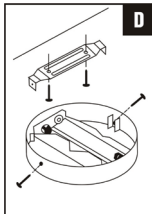
Το τηλεχειριστήριο λειτουργεί με 3x μπαταρίες LR44 (συμπεριλαμβάνονται). Αν η κόκκινη λυχνία LED του τηλεχειριστηρίου δεν ανάβει όταν πιέζετε το πλήκτρο ενεργοποίησης ή απενεργοποίησης, θα πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες. Προγραμματισμός συναγερμού:

1. Γυρίστε τους διακόπτες (12) του τηλεχειριστηρίου σχηματίζοντας τον επιθυμητό κωδικό και αφαιρέστε τις μπαταρίες από το συναγερμό. Περιμένετε τουλάχιστον 30 δευτερόλεπτα για την επαναφορά του συναγερμού.
2. Αμέσως μετά την τοποθέτηση των μπαταριών, πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης από το τηλεχειριστήριο του συναγερμού. Η λυχνία LED του συναγερμού θα αναβοσβήνει μία φορά, υποδεικνύοντας ότι έχει αποθηκεύσει των κωδικό του τηλεχειριστηρίου.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μετά από κάθε αντικατάσταση των μπαταριών ο συναγερμός θα πρέπει να προγραμματίζεται εκ νέου από το τηλεχειριστήριο.

Εγκατάσταση:

1. Επιλέξτε την επιθυμητή τοποθεσία στην οροφή του σπιτιού σας, στο κέντρο της περιοχής που θέλετε να ασφαλίσετε.
2. Αφαιρέστε το στήριγμα και στερεώστε το στην οροφή με τις βίδες. Στη συνέχεια, στερεώστε το συναγερμό στο στήριγμα και ασφαλίστε τον με τις βίδες στα πλάγια.



Λειτουργία:

Κατά την έξοδο από τον προστατευόμενο χώρο, πιέστε το πλήκτρο ενεργοποίησης από το τηλεχειριστήριο του συναγερμού. Θα ακουστεί ένας ήχος επιβεβαίωσης, υποδεικνύοντας ότι ο συναγερμός έχει ενεργοποιηθεί και ότι θα πρέπει να απομακρυνθείτε από το χώρο εντός 30 δευτερολέπτων. Σε περίπτωση ανίχνευσης κίνησης μετά την πάροδο του συγκεκριμένου χρονικού διαστήματος, ο συναγερμός θα αρχίσει να χτυπά.

Κατά την είσοδο στον προστατευόμενο χώρο, πιέστε το πλήκτρο απενεργοποίησης από το τηλεχειριστήριο του συναγερμού. Μόλις εισέλθετε στο χώρο, θα ακουστεί ένα σύντομο «μπιπ», υποδεικνύοντας ότι ανιχνεύτηκε κίνηση. Ο συναγερμός θα πρέπει να απενεργοποιηθεί εντός 4 δευτερολέπτων.

39



ROMÂNĂ

Telecomandă:

Telecomanda utilizează 3 baterii LR44 (incluse). Dacă indicatorul LED roșu de pe telecomandă nu se aprinde atunci când sunt apăstate butoanele armare sau dezarmare, atunci bateriile trebuie înlocuite.

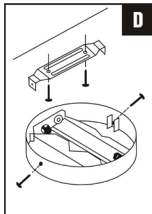
Programarea alarmei:

1. Setati întrerupătoarele (12) telecomenzii pentru formarea codului dorit și îndepărtați bateriile din alarmă. Apoi așteptați minim 30 de secunde pentru ca alarma să se reseteze.
2. Imediat după introducerea bateriilor, îndreptați telecomanda spre alarmă și apăsați butonul armare. LED-ul alarmei se va aprinde odată pentru a indica că alarma a memorat codul telecomenzii.

NOTĂ: Alarma trebuie programată din nou cu ajutorul telecomenzii, de fiecare dată când schimbați bateriile.

Instalare:

1. Identificați amplasarea dorită pentru alarma de tavan, în centrul zonei care trebuie securizată.
2. Îndepărtați consola de montare și fixați-o pe tavan cu ajutorul șuruburilor. Apoi, fixați alarma pe consola de montare și asigurați-o cu ajutorul șuruburilor pe laterale.



Funcționare:

Atunci când părăsiți zona protejată, îndreptați telecomanda spre alarmă și apăsați butonul armare. Un ton de confirmare va indica că alarma este armată și aveți 30 de secunde pentru a părăsi zona. După această perioadă de timp, alarma se va declanșa atunci când detectează mișcare.

Atunci când intrați în zona protejată, îndreptați telecomanda spre alarmă și apăsați butonul dezarmare. Alarma va emite un semnal sonor scurt, atunci când intrați în cameră, pentru a semnaliza că a detectat mișcare. Aveți 4 secunde să dezarmați alarma.

Observație: Dacă indicatorul LED este aprins constant, aceasta semnifică că bateriile trebuie înlocuite.

36



ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Παρατήρηση: Αν η ενδεικτική λυχνία LED παραμένει αναμμένη, σημαίνει ότι θα πρέπει να αντικαταστήσετε τις μπαταρίες.



Προφυλάξεις ασφαλείας:

Για να μειώσετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, το προϊόν αυτό θα πρέπει να αναχθεί ΜΟΝΟ από εξουσιοδοτημένο τεχνικό όταν απαιτείται συντήρηση (σέρβις). Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και άλλο εξοπλισμό αν παρουσιάσει πρόβλημα. Μην εκθέτετε το προϊόν σε νερό ή υγρασία.

Συντήρηση:

Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό πανί. Μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή λειαντικά.

Εγγύηση:

Ουδμία εγγύηση ή ευθύνη δεν είναι αποδεκτή σε περίπτωση αλλαγής ή μετατροπής του προϊόντος ή βλάβης που προκλήθηκε λόγω εσφαλμένης χρήσης του προϊόντος.

Γενικά:

Το σχέδιο και τα χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάζουν χωρίς καμία προειδοποίηση. Όλα τα λογότυπα, οι επωνυμίες και οι ονομασίες προϊόντων είναι εμπορικά σήματα ή σήματα κατατεθέντα των αντίστοιχων κατόχων και δια του παρόντος αναγνωρίζονται ως τέτοια. Αυτό το εγχειρίδιο συντάχθηκε με προσοχή. Ωστόσο, δεν προκύπτουν δικαιώματα. Η König Electronic δεν φέρει καμία ευθύνη για σφάλματα σε αυτό το εγχειρίδιο ή στις συνέπειές τους. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο και τη συσκευασία για μελλοντική αναφορά.

Προσοχή:

Το συγκεκριμένο προϊόν έχει εισηγνηθεί με αυτό το σύμβολο. Αυτό σημαίνει ότι οι μεταχειρισμένες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με τα κοινά οικιακά απορρίμματα. Υπάρχει ξεχωριστό σύστημα συλλογής για αυτά τα αντικείμενα.

Το προϊόν αυτό κατασκευάστηκε και παρέχεται σε συμμόρφωση με το σύνολο των αντίστοιχων κανονισμών και οδηγιών που ισχύουν για τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επίσης, συμμορφώνεται με το σύνολο των ισχυουσών προδιαγραφών και κανονισμών της χώρας διάθεσης. Επίσημη τεκμηρίωση διατίθεται κατόπιν αιτήματος. Η τεκμηρίωση περιλαμβάνει, χωρίς περιορισμό, τα εξής: Δήλωση Συμμόρφωσης (και ταυτότητα προϊόντος), Δελτίο Δεδομένων Ασφαλείας Υλικού, έκθεση δοκιμής προϊόντος.

Επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών μας για υποστήριξη:

από τον ιστότοπο: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

μέσω ηλεκτρονικού service@nedis.com

ταχυδρομείου:

Τηλεφωνικά: +31 (0)73-5993965 (κατά τη διάρκεια των ωρών εργασίας)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ΟΛΛΑΝΔΙΑ

40

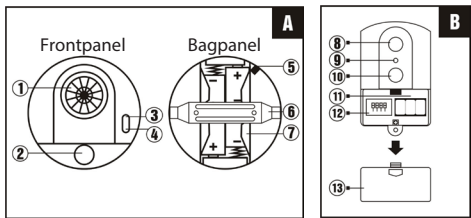


DANSK

Beskrivelse:

Figur A Alarm

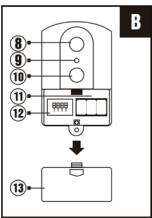
1. PIR-sensor
2. Sirene
3. Infrarød sensor
4. LED-indikator for batterier
5. Strømforbindelse
6. Monteringsbeslag
7. Batteriрум



Figur B

Fjernbetjening

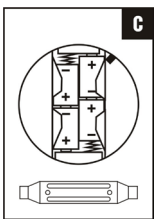
8. Aktiviseringsknap
9. LED-indikatorlys
10. Deaktiveringsknap
11. Batteriрум
12. Programknapper
13. Batterilåg



Isætning af batterier:

Alarm:

1. Fjern skruerne til monteringsbeslaget på bagsiden af alarmen for at få adgang til batteriруммет.
2. 4x C-batterier (medfølger ikke) indsættes med den rigtige polaritet (se figur C)
3. Når batterierne er isat, bipper vil alarmen meget højt for at indikere, at batterierne er korrekt installeret.
4. Sæt monteringsbeslaget på igen, og sæt det fast med skruerne. Batteriernes LED-indikator lyser, når batteriniveauet er lavt, og batterierne skal udskiftes.



41



DANSK

Fjernbetjening:

Fjernbetjeningen anvender 3x LR44-batterier (inkluderet). Batterierne skal udskiftes, hvis fjernbetjeningens røde LED indikator ikke lyser, når der trykkes på aktivering- eller deaktivering- knappen.

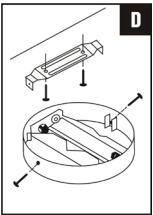
Alarmprogram:

1. Indstil fjernbetjeningens knapper (12) til den ønskede kode, og fjern batterierne fra alarmen. Vent derefter mindst 30 sekunder, indtil alarmen nulstilles.
2. Ret, umiddelbart efter batterierne er indsat, fjernbetjeningen mod alarmen, og tryk på aktivering-knappen. Alarmens LED blinker én gang for at indikere, at den har modtaget fjernbetjeningens kode.

BEMÆRK: Alarmen skal genprogrammes med fjernbetjeningen, hver gang batterierne udskiftes.

Klargøring:

1. Find den ønskede placering for alarmen i loftet i midten af det område, der skal sikres.
2. Fjern monteringsbeslaget, og fastgør det til loftet med skruer. Fastgør derefter alarmen til monteringsbeslaget med skruerne på siden af alarmen.



Betjening:

Ret, når du forlader det beskyttede område, fjernbetjeningen mod alarmen, og tryk på aktivering-knappen. En bekræftelsestone indikerer, at alarmen er aktiveret, og du har 30 sekunder til at forlade området. Herefter vil alarmen gå i gang, hvis der registreres bevægelse.

Ret, når du træder ind i det beskyttede område, fjernbetjeningen mod alarmen, og tryk på deaktivering-knappen. Når du træder ind i området, høres et kort bip, der indikerer, at der er registreret bevægelse. Du vil have 4 sekunder til at deaktivere alarmen.

Bemærk: Batterierne skal udskiftes, hvis LED-indikatoren lyser konstant.

42



DANSK



Sikkerhedsforholdsregler:

For at nedsætte risikoen for elektrisk stød, må dette produkt, f.eks. når der kræves service, KUN åbnes af en autoriseret tekniker. Frakobl produktet stikkontakten og andet udstyr, hvis der opstår et problem. Udsæt ikke produktet for vand eller fugt.

Vedligeholdelse:

Rengør kun med en tør klud. Brug ikke opløsningsmidler eller slibende rengøringsmidler.

Garanti:

Ingen garanti og ikke noget ansvar kan påtages for ændringer af produktet eller for skade på grund af forkert brug af dette produkt.

Generelt:

Design og specifikationer kan ændres uden varsel. Alle bomærker og produktnavne er varemærker eller registrerede varemærker tilhørende deres respektive ejere og anses herved som sådan. Denne vejledning blev udført omhyggeligt. Imidlertid kan der ikke afledes nogen rettigheder. König Electronic kan ikke holdes ansvarlig for eventuelle fejl i denne vejledning eller deres konsekvenser. Gem brugervejledningen og emballagen til senere brug.

Bemærk:

Dette produkt er mærket med dette symbol. Det betyder, at brugt elektrisk og elektronisk udstyr ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald. Der findes særlige indsamlingssystemer for disse produkter.

Dette produkt er fremstillet og leveres i overensstemmelse med alle relevante forordninger og direktiver, der er gældende for alle EUs medlemsstater. Produktet overholder ligeledes alle gældende specifikationer og forskrifter i de lande, hvor produktet sælges. Formel dokumentation kan fremlægges på forlangende. Dette omfatter, men er ikke begrænset til: Overensstemmelseserklæring (og produkt-ID), Sikkerhedsdatablad, testrapport for produktet.

Kontakt venligst vores kundeservice for support:

via hjemmeside: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-mail: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NEDERLANDENE

43

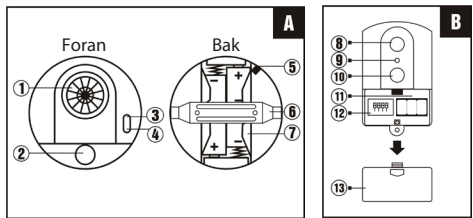


NORSK

Bekrivelse:

Figur A Alarm

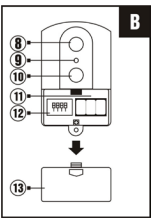
1. PIR sensor
2. Sirene
3. Infrarød sensor
4. Batteri LED indikator
5. Ekstern strømtilkopling
6. Monteringsfeste
7. Batteriрум



Figur B

Fjernkontroll

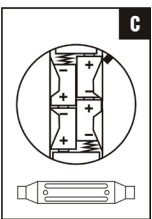
8. Armeringsknapp
9. LED-indikator
10. Desarmeringsknapp
11. Batteriрум
12. Programbrytere
13. Batteriløkk



Batteribytting:

Alarm:

1. Man åpner batteriруммет bak på alarmen ved å fjerne skruene på monteringsfestet.
2. Sett 4x C-batterier (medfølger ikke) etter riktig polaritet (se figur C).
3. Når batteriene er korrekt plasser vil alarmen pipe veldig høyt for å indikere at batteriene er korrekt plasser i alarmen.
4. Sett monteringsfestet på plass igjen og skru i skruene. Batteri LEDindikatoren vil lyse opp når batteriene nærmer seg utladet og må skiftes.



44



NORSK

Fjernkontroll:

Fjernkontrollen bruker 3x LR44 batterier (medfølger). Hvis den røde LED indikatoren på fjernkontrollen ikke lyser opp når armer- eller desarmer-knappene blir trykket inn trenger batteriene å skiftes.

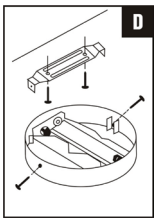
Programmer alarm:

1. Sett bryterne (12) på fjernkontrollen til ønsket kode og fjern batteriene fra alarmen. Vent så minst 30 sekunder for alarmen skal tilbakestilles.
2. Sikt, umiddelbart etter du har satt i batteriene, fjernkontrollen mot alarmen og trykk på armer-knappen. Alarmens LED lys vil blinke en gang for å indikere at den har lært koden fra fjernkontrollen.

MERK: Alarmen må programmeres igjen med fjernkontrollen hver gang batteriene skiftes.

Installasjon:

1. Finn ønsket sted for alarmen på taket i midten av området som trengs sikring.
2. Fjern monteringsfestet og monter det til taket med skruene. Monter så alarmen på monteringsfestet og sikre den med skruene på sidene.



Sikkerhetsforhåndsregler:

For å redusere faren for strømstøt, skal dette produktet BARE åpnes av en autorisert tekniker når vedlikehold er nødvendig. Koble produktet fra strømmen og annet utstyr dersom et problem oppstår. Ikke utsett produktet for vann eller fuktighet.

Vedlikehold:

Rens bare med en tørr klut. Ikke bruk rensmidler eller skuremidler.

Garanti:

Ingen garanti eller erstatningsansvar aksepteres ved endringer og modifikasjoner av produktet eller skade forårsaket av uriktig bruk av dette produktet.

Generelt:

Utforming og spesifikasjoner kan endres uten forhåndsvarsel. Alle logger, merker og produktnavn er varemærker eller registrerte varemærker til de respektive eierne, og skal behandles som dette. Denne bruksanvisningen ble laget med omhu. Imidlertid kan ingen rettigheter utledes. König Electronic kan ikke ta ansvar for eventuelle feil i denne manualen eller konsekvenser som følger. Behold denne veiledningen og innpakningen for fremtidig referanse.

OBS:

Dette produktet er markert med dette symbolet. Det betyr at brukte elektriske og elektroniske produkter ikke må blandes med vanlig husholdningsavfall. Det finnes egne innsamlingsystemer for slike produkter.

Dette produktet har blitt produsert og levert i henhold til alle relevante bestemmelser og direktiver, gyldig for alle medlemsstater i EU. Det overholder også alle gjeldende spesifikasjoner og bestemmelser i landet det selges i. Formell dokumentasjon er tilgjengelig på forespørsel. Dette inkluderer, men begrenser seg ikke til: Samsvarserklæring (og produktidentitet) dataark for materialsikkerhet produkttestrapport.

Vennligst kontakt kundeservice for hjelp:

via nettstedet: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>

via e-post: service@nedis.com

via telefon: +31 (0)73-5993965 (i kontortiden)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

46



РУССКИЙ

Описание:

Рис. А

Звуковой сигнал

1. Пассивный инфракрасный датчик движения
2. Сирена
3. Инфракрасный датчик
4. Индикатор батареи
5. Возможность подключения внешнего питания
6. Монтажная скоба
7. Батарейный отсек

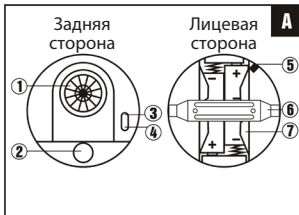
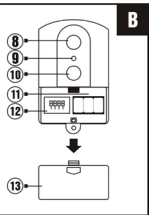


Рис. В

Пульт дистанционного управления

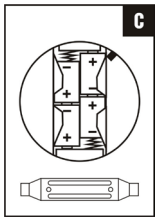
8. Кнопка ВКЛ
9. Светодиодный индикатор
10. Кнопка ВЫКЛ
11. Батарейный отсек
12. Переключатели режимов
13. Крышка батарейного отсека



Установка батареи:

Сигнализация:

1. Получить доступ к батарейному отсеку можно с задней стороны устройства, для чего следует удалить винты монтажной скобы.
2. Вставьте 4 батареи типа С (в комплект не входят), соблюдая полярность (см. рис. С).
3. После установки батарей сигнализация издаст очень громкий сигнал, означающий, что батареи установлены правильно.
4. Поместите монтажную скобу на место и зафиксируйте винтами. Когда в батареях остается мало заряда, загорается индикатор батареи. Разряженные батареи следует заменить.



47



РУССКИЙ

Пульт дистанционного управления:

В пульте ДУ используются 3 батареи тип LR44 (входят в комплект). Если при нажатии кнопки вкл или выкл на ПДУ не загорается красный индикатор, замените разряженные батареи.

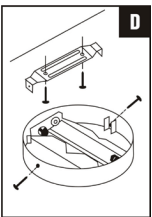
Установка нужного режима:

1. Установите переключатели режимов (12) на пульте ДУ в нужное положение, после чего выньте батареи из сигнализации. Дождитесь сброса сигнализации (не менее 30 сек).
2. Сразу после установки батарей на место направьте пульт ДУ на сигнализацию и нажмите кнопку ВКЛ. Индикатор на сигнализации должен мигнуть один раз. Это означает, что нужный режим включен.

ПРИМЕЧАНИЕ: Установка режима с помощью ПДУ требуется каждый раз после удаления батарей из сигнализации.

Установка:

1. Найдите на потолке место для сигнализации (в центре защищаемого помещения).
2. Снимите монтажную скобу и винты прикрепите ее к потолку. Установите сигнализацию на скобу и зафиксируйте винтами по бокам.



Эксплуатация:

Покидая помещение, направьте ПДУ на сигнализацию и нажмите кнопку ВКЛ. Раздастся подтверждающий включение сигнал, после чего у вас есть 30 секунд, чтобы покинуть помещение. После истечения данного времени при обнаружении движения сработает сигнализация. При возвращении в помещение направьте пульт на сигнализацию и нажмите кнопку ВЫКЛ. При входе в помещение вы услышите короткий звуковой сигнал, означающий, что сигнализация обнаружила движение. У вас есть 4 секунды, чтобы отключить ее.

Комментарий: Если индикатор на сигнализации горит непрерывно, замените разряженные батареи.

48



РУССКИЙ



TÜRKÇE



TÜRKÇE



TÜRKÇE



Меры безопасности:
Для снижения риска поражения электрическим током вскрытие устройства для его обслуживания и ремонта допускаются ТОЛЬКО уполномоченные технические специалисты.
При возникновении неполадки отключите устройство от сети и другого оборудования.
Не допускайте воздействия воды или влаги.

Техническое обслуживание:

Очищать только сухой тканью.
Не пытайтесь очистить устройство растворителями или абразивными веществами.

Гарантия:

В случае изменения и модификации устройства, а равно в случае повреждения устройства вследствие его неправильного использования гарантийные обязательства производителя теряют свою силу.

Общие положения:

Дизайн и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
Все логотипы брендов и названия продуктов являются товарными знаками или зарегистрированными торговыми марками их соответствующих владельцев и следовательно признаются таковыми.
Это руководство было составлено тщательным образом. Тем не менее, оно не наделяет никакими правами. König Electronic не несет ответственности за возможные ошибки в данном руководстве или их последствия.
Храните это руководство и упаковку для дальнейшего использования.

Внимание:

Данный продукт отмечен этим символом. Это означает, что такие электрические или электронные изделия не должны выбрасываться вместе с бытовыми отходами. Для таких продуктов существует отдельная система сбора отходов.

Данное изделие было изготовлено и поставлено в соответствии со всеми применимыми положениями и директивами, действующими для всех стран-членов Европейского Союза. Оно также соответствует всем нормам и правилам, действующим в стране продажи.
Официальная документация предоставляется по запросу. Эта документация включает (но не ограничивается этим): Декларация соответствия (и изделий), паспорт безопасности, отчет по проверке продукта.

Для получения помощи обратитесь в нашу службу поддержки клиентов:
через веб-сайт: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
по эл. почте: service@nedis.com
по телефону: +31 (0)73-5993965 (в рабочие часы)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (НИДЕРЛАНДЫ)

49

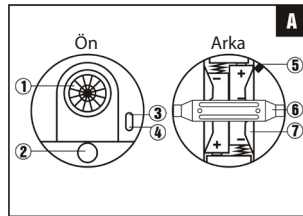
50

Аçıklama:

Şekil A

Alarm

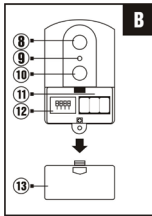
1. PIR sensörü
2. Siren
3. Kızılötesi sensörü
4. Batarya LED göstergesi
5. Harici güç bağlantısı
6. Montaj bağlantı parçası
7. Pil yuvası



Şekil B

Uzaktan kumanda

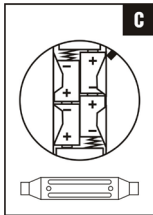
8. Etkinleştirme düğmesi
9. LED gösterge
10. Devre dışı bırakma düğmesi
11. Pil yuvası
12. Program anahtarları
13. Pil yuvası kapağı



Pilin takılması:

Alarm:

1. Montaj bağlantı parçasının vidalar sökülerek alarm arkasından pil yuvasına erişilebilir.
2. Doğru kutuplara göre 4x C boyutunda pil (dahil değildir) takın (şekil C'ye bakın).
3. Piller takıldığında pillerin doğru şekilde takıldığını göstermek için çok yüksek bir bip sesi verecektir.
4. Montaj bağlantı parçasını yeniden yerleştirin ve vidaları takın. Pillerin gücü düşük olduğunda ve değiştirilmesi gerektiğinde pil LED göstergesi yanacaktır.



Uzaktan kumanda:

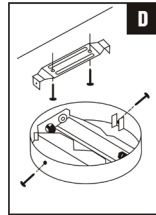
Uzaktan kumanda 3x LR44 pilleri kullanır (dahil). etkinleştir ve devre dışı bırak düğmelerine basıldığında uzaktan kumanda üzerindeki kırmızı LED göstergesi yanmazsa o halde pillerin değiştirilmesi gerekir.
Program alarmı:

1. Uzaktan kumandanın anahtarlarını (12) istenilen koda ayarlayın ve pilleri alarmdan çıkarın. Ardından alarmın sıfırlanması için en az 30 saniye bekleyin.
2. Pilleri taktıktan hemen sonra uzaktan kumandayı alarma doğru tutun ve etkinleştir düğmesine basın. Uzaktan kumandanın alarmını algıladığını göstermek için alarm LED'i bir kez yanıp sönecektir.

NOT: Piller her değiştirildiğinde alarm uzaktan kumanda ile yeniden programlanmalıdır.

Kurulum:

1. Güvenlik altına alınması gereken alanın merkezine istenilen konumda alarmı tavana yerleştirin.
2. Montaj bağlantı aparatını ayırın ve bunu vidalarla tavana sabitleyin. Ardından alarmı montaj bağlantı aparatına takın ve bunu yanlardan vidalarla sabitleyin.



Kullanma:

Korunan alanı terk ederken uzaktan kumandayı alarma doğru tutun ve etkinleştir düğmesine basın. Bir doğrulama sesi alarmın etkinleştirildiğini gösterecektir ve alanı terk etmek için 30 saniyeniz olacaktır. Bu sürenin ardından hareket algılandığında alarm çalmaya başlar.

Korunan alana girerken uzaktan kumandayı alarma doğru tutun ve devre dışı bırak düğmesine basın. Hareket algılandığını göstermek için alana girerken kısa bir bip sesi duyulur. Alarmı devre dışı bırakmak için 4 saniyelik bir gecikmeye sahipsiniz.

Dikkat: LED göstergesi sürekli yanarsa bu, pillerin değiştirilmesi gerektiği anlamına gelir.

51



Güvenlik önlemleri:
Elektrik çarpması riskini azaltmak için servis gerekli olduğunda bu ürün SADECE uzman bir teknisyen tarafından açılmalıdır.
Bir sorun meydana geldiğinde ürünün elektrik ve diğer aygıtlarla olan bağlantısını kesin. Ürünü su veya neme maruz bırakmayın.

Koruyucu Bakım:

Ürünü sadece kuru bir bezle temizleyin.
Temizlik solventleri veya aşındırıcılar kullanmayın.

Garanti:

Ürün üzerindeki değişiklikler veya modifikasyonlar ya da ürünün hatalı kullanımından kaynaklanan ürün hasarlarından garanti geçersizdir veya sorumluluk Kabul edilmez.

Genel:

Tasarımlar ve özellikler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir.
Tüm logolar, markalar ve ürün adları ticari markalardır veya ilgili sahiplerinin kayıtlı ticari markalardır ve bundan dolayı böyle geçerlidir.
Bu kılavuz dikkatle hazırlanmıştır. Ancak haklar elde edilmez. König Electronic, bu kılavuzdaki veya sonuçlarındaki hiç bir hatadan dolayı sorumluluk kabul etmez.
Daha sonra kullanmak üzere bu kılavuzu ve ambalajı saklayın.

Dikkat:

Bu ürün bu işaretlerle işaretlenmiştir. Bu, eski elektrikli ve elektronik ürünlerin genel evsel atıkları karıştırmaması gerektiği anlamına gelmektedir. Bu ürünler için ayrı bir toplama sistemi mevcuttur.

Bu ürün tüm Avrupa Birliği üye ülkeleri için geçerli olan ilgili tüm yönetmelikler ve yönergelerle uygun olarak üretilmiş ve tedarik edilmiştir. Ayrıca satıldığı ülkedeki tüm geçerli şartnameler ve yönetmeliklere uygundur.
Talep edilmesi durumunda resmi belgelendirme sağlanabilir. Bu aşağıdakileri içerir ancak bunlarla sınırlı değildir: Uygunluk Beyanı (ve ürün kimliği), Malzeme Güvenliği Veri Sayfası, ürün test raporu.

Lütfen destek için müşteri hizmetleri masamızla irtibat kurun:

web sitesi aracılığıyla: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
e-posta aracılığıyla: service@nedis.com
telefonla: +31 (0)73-5993965 (mesai saatlerinde)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS (HOLLANDA)

52



EESTI



EESTI



EESTI



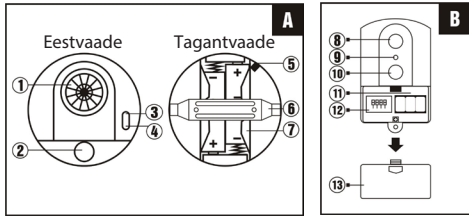
SLOVENSKY

Kirjeldus:

Joonis A

Häireseade

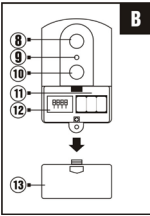
1. Infrapuna-liikumisandur (PIR)
2. Sireen
3. Infrapunaandur
4. Aku laetuse näidik
5. Välise toite liitmik
6. Kinnituskamber
7. Patareipesa



Joonis B

Kaugjuhtimispuult

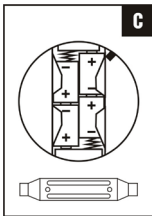
8. Aktiveerimisnupp
9. LED-märgutuli
10. Deaktiveerimisnupp
11. Patareipesa
12. Programmeerimislülitid
13. Akupesa kate



Patarei paigaldamine:

Häireseade:

1. Akupesa saab avada häireseadme tagant, kui keerata lahti kinnituskambri kruvid.
2. Pange sisse neli patareid suurus C (ei kuulu komplekti) nagu näidatud joonisel C.
3. Kui patareid on sisse pandud, antakse üks väga tugev helisignaal, mis näitab, et patareid on nõuetekohaselt paigaldatud.
4. Pange kinnituskamber oma kohale tagasi ja kinnitage see kruvidega. Kui patareid on tühjenenud ja vajavad asendamist, süttib LED-märgutuli.



53

Kaugjuhtimispuult:

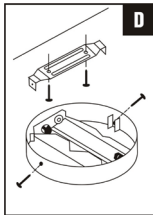
Kaugjuhtimispuuldi toiteks kasutatakse kolme patareid LR44 (komplektis). Kui punane LED-märgutuli ei sütti aktiveerimise või deaktiveerimise nuppe vajutades, tuleb patareid asendada.
Häireseadme programmeerimiseks tehke järgmist:

1. Seadke kaugjuhtimispuuldi lülitid (12) soovitud koodile ja võtke patareid häireseadmest välja. Seejärel oodake vähemalt 30 sekundit, kuni häireseade lähtestub.
2. Suunake kaugjuhtimispuult kohe pärast patareide sisestamist häireseadmele ja vajutage aktiveerimisnuppu. Häireseadme LED-märgutuli vilgub ühe korra, see tähendab kaugjuhtimispuuldi koodi vastuvõtmist.

MÄRKUS: Häireseade tuleb alati uuesti programmeerida kaugjuhtimispuuldiga kui patareid on asendatud.

Paigaldamine:

1. Leidke häireseadmele sobiv asukoht laes, mis asub turvatava ala keskpunktis.
2. Võtke kinnituskamber lahti ja kinnitage see kruvidega lakke. Seejärel paigaldage häireseade kinnituskambri ja kinnitage külgedelt kruvidega.



Kasutamine:

Kui lahkute turvatud alalt, suunake kaugjuhtimispuult häireseadmele ja vajutage aktiveerimisnuppu. Kinnitussignaal annab teada, et häireseade on aktiveeritud ja teil on 30 sekundit aega alalt lahkuda. Pärast selle aja möödumist hakkab häireseade liikumise tuvastamisel andma häiresignaali.

Kui seisnete turvatud alale, suunake kaugjuhtimispuult häireseadmele ja vajutage aktiveerimisnuppu. Antakse lühike signaal, mis tähendab, et on tuvastatud liikumise. Teil on neli sekundit, et häireseade deaktiveerida.

Märkus: Kui LED-märgutuli põleb pidevalt, siis see tähendab, et patareid tuleb asendada.

54



Ohutusaabinõud:
Elektrilõõgi ohu tõttu võib toodet selle hooldusvajaduse korral avada AINULT pädev elektrik.
Rikke korral ühendage seade toitevõrgust ja teistest seadmetest lahti.
Ärge laske tootel kokku puutuda vee ega niiskusega.

Hooldus:

Puhastage toodet ainult kuiva lapiga.
Ärge kasutage lahustavaid ega abrasiivseid puhastusvahendeid.

Garanti:

Tootja ei anna garantiid toote mistahes muudatuste või teiseidust ega käesoleva toote valest kasutamisest tuleneva kahju korral.

Üldandmed:

Väliskuju ja tehnilised andmed võivad muutuda ilma ette teatamiseta.
Kõik logod, kaubamärgid ja tootenimed on nende vastavate omanike kaubamärgid või registreeritud kaubamärgid ning neid tunnustatakse sellistena.
Juhend on koostatud hoolikalt. Siiski ei ole sellest võimalik tuletada mingeid õigusi. König Electronic ei vastuta võimalike käesolevas kasutusjuhendis olevate vigade ega nende tagajärgede eest.
Hoidke kasutusjuhend ja pakend hilsemaks kasutamiseks alles.

Tähelepanu:

Toode on tähistatud järgneva märgistusega. See tähendab, et kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi panna olmeprügi hulka. Nende toodete jaoks on kehtestatud eraldi jäätmekäitluse kord.

Toode on valmistatud ja tarnitud kooskõlas kõigi asjaomaste määruste ja direktiividega, mis kehtivad kõigis Euroopa Liidu liikmesriikides. Samuti vastab see selle riigi kõigile asjakohastele nõuetele ja eeskirjadele, kus see osteti.
Ametlik dokumentatsioon on saadaval nõudmisel. See sisaldab järgnevat (kuid mitte ainult): vastavusdeklaratsioon (ja toote andmed), ohutusaart ja toote katsetusprotokoll.

Võtke küsimuste korral ühendust meie klienditeenistusega:

kodulehel: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
e-postiga: service@nedis.com
telefonitsi: +31 (0)73-5993965 (tööajal)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLLAND

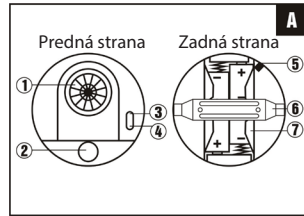
55

Opis:

Obrázok A

Alarm

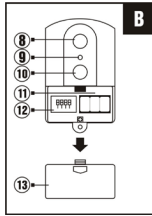
1. Pasívný infračervený (PIR) snímač
2. Síréná
3. Snímač infračerveného signálu
4. LED indikátor batérie
5. Pripojenie externého napájania
6. Montážny držiak
7. Priehradka na batérie



Obrázok B

Diaľkový ovládač

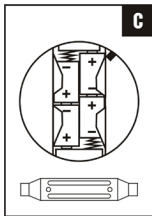
8. Tlačidlo na zapnutie
9. LED indikátor
10. Tlačidlo na vypnutie
11. Priehradka na batérie
12. Programové prepínače
13. Kryt batérie



Inštalácia batérii:

Alarm:

1. K priehradke na batérie získate prístup zo zadnej časti alarmu po odskrutkovaní skrutiek montážneho držiaka.
2. Pri zachovaní správnej polarität vložte 4 batérie typu C (nie sú súčasťou balenia) (pozrite si obrázok C).
3. Po vložení poslednej batérie alarm veľmi nahlas pipne, čo znamená správne nainštalovanie batérii.
4. Nasadte montážny držiak a upevnite ho skrutkami. Keď sú batérie slabé nabité a treba ich vymeniť, rozsvieti sa LED indikátor batérie.



56

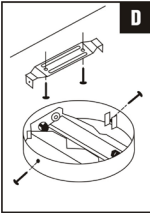


SLOVENSKY

Dialkový ovládač:
Dialkový ovládač je napájaný 3 batériami typu LR44 (sú súčasťou balenia). Ak sa červený LED indikátor pri stlačení tlačidla na zapnutie alebo vypnutie nerozsvieti, je nutné vymeniť batérie.
Programovanie alarmu:
1. Nastavte prepínače (12) diaľkového ovládača na požadovaný kód a z alarmu vyberte batérie. Potom počkajte asi 30 sekúnd, kým sa alarm nevynuluje.
2. Okamžite po vložení batérií zacielfe diaľkový ovládač na alarm a stlačte tlačidlo na zapnutie. LED indikátor alarmu blikne raz, čo indikuje, že došlo k nastaveniu (naučeniu) kódu diaľkového ovládača.
POZNÁMKA: Po každej výmene batérií je nutné alarm pomocou diaľkového ovládača znova naprogramovať.

Inštalácia:

- Nájdite požadované miesto pre montáž alarmu na strop, v strede priestoru, ktorý má byť zabezpečený.
- Demontujte montážny držiak a pomocou skrutiek ho upevnite na strop. Potom k montážnemu držiaku upevnite alarm a zaistite ho na bokoch skrutkami.



Obsluha:
Pri odchode zo zabezpečeného priestoru zacielfe diaľkový ovládač na alarm a stlačte tlačidlo na zapnutie. Potvrdzujúci tón znamená zapnutie alarmu; teraz máte 30 sekúnd na opustenie priestoru. Ak po tejto časovej dobe dôjde k zisteniu pohybu, alarm bude vydávať zvuk.
Pri vstupe do zabezpečeného priestoru zacielfe diaľkový ovládač na alarm a stlačte tlačidlo na vypnutie. Pri vstupe do priestoru zaznie krátke pípnutie indikujúce zistenie pohybu. Na vypnutie alarmu máte 4 sekundy.
Poznámka: Ak bude LED indikátor trvalo svietiť, znamená to, že je nutné vymeniť batérie.

57



SLOVENSKY



Bezpečnostné opatrenia:
V rámci zníženia rizika zasiahnutia elektrickým prúdom môže tento výrobok otvárať VÝHRADNE poverený technik, ak je potrebný servisný zásah.
Ak sa vyskytne nejaký problém, odpoveť výrobok a ostatné zariadenia z elektrickej siete. Nevystavujte výrobok pôsobeniu vody alebo vlhkosti.

Údržba:
Čistite len suchou tkaninou.
Nepoužívajte čistiace prostriedky ani abrazívne materiály.

Záruka:
V prípade akýchkoľvek úprav výrobku alebo poškodenia spôsobeného nesprávnym používaním výrobku sa neposkytuje žiadna záruka ani spoločnosť nepreberá žiadnu zodpovednosť.

Všeobecné:
Vzhľad a technické údaje môžu byť bez oznámenia zmenené.
Všetky logá, značky a názvy výrobkov sú ochranné známky alebo registrované ochranné známky príslušných vlastníkov a ako také ich uznávame.
Tvorbe tohto návodu bola venovaná veľká pozornosť. Žiadne nároky však z toho nevyplyvajú. Spoločnosť König Electronic nenesie žiadnu zodpovednosť za prípadné chyby v tomto návode ani ich následky.
Tento návod a obal výrobku uschovajte pre možnú potrebu v budúcnosti.

Upozornenie:
Výrobok je označený týmto symbolom. Znamená to, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť zamiešané do bežného odpadu z domácnosti. Pre tieto výrobky existuje systém separovaného zberu.

Tento výrobok bol vyrobený a dodaný v súlade so všetkými príslušnými predpismi a smernicami platnými pre všetky členské štáty Európskej únie. Je tiež v súlade so všetkými normami a predpismi platnými v krajine, kde sa predáva. Formálna dokumentácia je k dispozícii na vyžiadanie. Okrem iného sem patrí: Vyhlásenie o zhode (a identite výrobku), karta bezpečnostných údajov a správa o testovaní výrobku.

So žiadosťou o podporu sa obráťte na zákaznícku službu:
cez webovú lokalitu: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
e-mailom: service@nedis.com
telefonicky: +31 (0)73-5993965 (v pracovnom čase)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

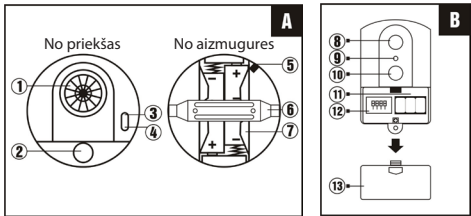
58



LATVIEŠU

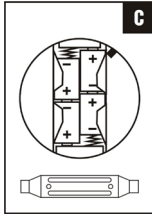
Apraksts:

- A attēls**
Signalizācijas iekārta
- PIR sensors
 - Sirēna
 - Infrasarkanais sensors
 - Akumulatoru LED indikators
 - Arējās barošanas pieslēgšanas vieta
 - Uzstādišanas kronšteins
 - Akumulatoru nodalījums
- B attēls**
Tālvadības pults
- Aktivizācijas poga
 - LED indikators
 - Deaktivizācijas poga
 - Akumulatoru nodalījums
 - Iestatīšanas slēdži
 - Akumulatoru nodalījuma vāciņš



Akumulatoru ievietošana: Signalizācijas iekārta:

- Akumulatoru nodalījumam var piekļūt no signalizācijas iekārtas aizmugures, ņemot skrūves no uzstādišanas kronšteina.
- Ievietojiet četrus C izmēra akumulatorus (nav iekļauti komplektā) atbilstoši polaritātei (skatīt C attēlu).
- Kad akumulatori būs ievietoti, atskaņš ļoti skaļš signāls, norādot uz akumulatoru pareizu ievietošanu.
- Uzlieciet uzstādišanas kronšteinu atpakaļ un nostipriniet to ar skrūvēm. Akumulatoru LED indikators iedegas, kad akumulatoru uzlādes līmenis ir ZEMS un tos nepieciešams nomainīt.



59

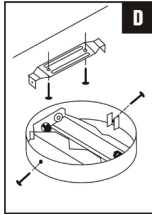


LATVIEŠU

Tālvadības pults:
Tālvadības pults izmanto trīs LR44 akumulatorus (iekļauti komplektā). Ja LED indikators uz tālvadības pults neiedegas, nospiežot aktivizācijas vai deaktivizācijas pogas, nepieciešams nomainīt akumulatorus.
Signalizācijas iestatīšana:
1. Iestatiet vēlamu kodu ar tālvadības pults slēdžiem (12) un izņemiet akumulatorus no signalizācijas iekārtas. Pēc tam nogaidiet vismaz 30 sekundes, lai signalizācijas iekārta tiktu atiestatīta.
2. Pēc akumulatoru ievietošanas uzreiz pavērsiet tālvadības pulti uz signalizācijas iekārtu un nospiediet aktivizācijas pogu. Signalizācijas LED vienreiz iedegsies, norādot, ka iekārta ir saņēmusi tālvadības pults kodu.
PIEZĪME: Ikreiz, kad akumulatori tiek nomainīti, signalizācija ir jāiestata no jauna, izmantojot tālvadības pulti.

Uzstādišana:

- Novietojiet signalizācijas iekārtu pie griestiem apsgājāmās zonas centrā.
- Ņemiet uzstādišanas kronšteinu un nostipriniet ar skrūvēm pie griestiem. Pēc tam novietojiet signalizācijas iekārtu pie uzstādišanas kronsteina un nostipriniet ar skrūvēm sānos.



Lietošana:
Atstājot apsgājamo zonu, pavērsiet tālvadības pulti uz signalizācijas iekārtu un nospiediet aktivizācijas pogu. Apstiprinājuma signāls norādis, ka signalizācija ir aktivizēta un jums ir 30 sekundes, lai izietu no zonas. Pēc tam, nosakot kustību, atskaņš signalizācija.
Ieejot apsgājamajā zonā, pavērsiet tālvadības pulti uz signalizācijas iekārtu un nospiediet deaktivizācijas pogu. Ieejot zonā, atskan īss signāls, norādot, ka ir noteikta kustība. Jums ir 4 sekundes laika, lai deaktivizētu signalizāciju.
Piezīme: Ja LED indikators ir nepārtraukti ieslēgts, nepieciešams nomainīt akumulatorus.

60



LATVIEŠU



Drošības pasākumi:
Ja nepieciešama apkope, šo izstrādājumu drīkst atvērt TIKAI pilnvarots speciālists, lai mazinātu elektriskās strāvas trieciena risku.
Ja radusies problēma, atvienojiet izstrādājumu no strāvas un cita aprīkojuma.
Nepakļaujiet izstrādājumu ūdens un mitruma iedarbībai.

Apkope:
Tīriet tikai ar sausu drānu.
Tīrīšanas nolūkos nelietojiet šķīdinātājus un abrazīvus līdzekļus.

Garantija:
Izstrādājuma nepareizas lietošanas gadījumā garantija uz izstrādājuma izmaiņām neattiecas.

Vispārīgi:
Dizains un specifikācijas var tikt mainīti bez paziņojuma.
Visi logotipi, zīmoli, zīmolu logotipi un izstrādājumu nosaukumi ir to attiecīgo turētāju prečzīmes vai reģistrētas prečzīmes un tiek atzīti kā tādi.
Šī rokasgrāmata ir rūpīgi izstrādāta. Tomēr nekādas tiesības nevar tikt iegūtas. König Electronic nevar uzņemties atbildību par jebkādam kļūdām šajā rokasgrāmatā vai to sekām.
Saglabājiet šo rokasgrāmatu un iepakojumu turpmākai uzziņai.

Uzmanību:
Šis izstrādājums ir apzīmēts ar šādu simbolu. Tas nozīmē, ka noliektas elektroierices un elektroniskās ierīces nedrīkst ievietot ar vispārīgiem sadzīves atkritumiem. Pastāv atsevišķa šo izstrādājumu savākšanas sistēma.

Šis izstrādājums ir izgatavots un tiek piegādāts atbilstoši attiecīgajām regulām un direktīvām, kas ir spēkā visās Eiropas Savienības dalībvalstīs. Tas atbilst arī visiem piemērojamiem noteikumiem un tehniskajiem noteikumiem pārdošanas valstī.
Oficiāli dokumenti ir pieejami pēc pieprasījuma. Tas ietver, bet ne tikai, šādu dokumentus: Atbilstības (un izstrādājuma identitiskuma) deklarācija, materiālu drošības datu lapa un izstrādājuma pārbaudes atskaite.

Lai saņemtu atbalstu, sazinieties ar mūsu klientu apkalpošanas dienestu:
timeklja vietne: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
e-pasts: service@nedis.com
tālrunis: +31 (0)73-5993965 (darba laikā)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

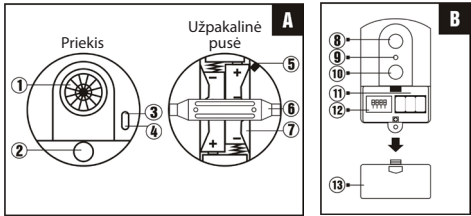
61



LIETUVIŠKAI

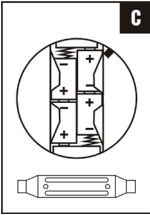
Aprašymas:

- A pavyzdys**
Signalizacijos įrenginys
- PIR jutiklis
 - Sirena
 - Infraraudonųjų spindulių jutiklis
 - Elemento LED indikatorius
 - Išorinė maitinimo jungtis
 - Montavimo laikiklis
 - Maitinimo elementų skyrius
- B pavyzdys**
Nuotolinio valdymo pultas
- Aktyvinimo mygtukas
 - Šviesos diodo (LED) indikatorius
 - Pasyvinimo mygtukas
 - Maitinimo elementų skyrius
 - Programų jungikliai
 - Maitinimo elementų dangtelis



Elementų įdėjimas: Signalizacijos įrenginys

- Elementų skyrius pasiekiamas užpakalinėje signalizacijos įrenginio pusėje, nuo montavimo laikiklio atsukant varžtus.
- Įkiškite 4 C dydžio maitinimo elementus (komplekte nėra) paisydami poliškumą (žr. C pav.).
- Įdėjus elementus, signalizacijos įrenginys labai garsiai supypsi, parodydamas, kad elementai įdėti tinkamai.
- Vėl uždėkite montavimo laikiklį ir pritvirtinkite varžtais. Kai elementai IŠSENKA ir reikia juos keisti, elemento LED indikatorius pradeda šviesti.



62



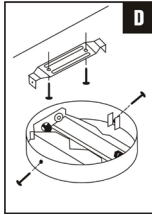
LIETUVIŠKAI

Nuotolinio valdymo pultas:

Nuotolinio valdymo pultui maitinimas tiekiamas 3 LR44 tipo elementais (yra). Jei, paspaudus aktyvinimo arba pasyvinimo mygtukus, raudonas nuotolinio valdymo pulto LED indikatorius nešviečia, tuomet reikia keisti elementus.
Signalizacijos įrenginio programavimas:
1. Nustatykite norimą nuotolinio pulto jungiklį (12) kodą ir iš signalizacijos įrenginio išimkite elementus. Tuomet palaukite bent 30 sekundžių, kad signalizacijos įrenginys būtų paleistas iš naujo.
2. Įdėję elementus, nuotolinio valdymo pultą tuoj pat nukreipkite į signalizacijos įrenginį ir paspauskite aktyvinimo mygtuką. Signalizacijos LED indikatorius vieną kartą mirksėles, parodydamas, kad įsiminė nuotolinio valdymo pulto kodą.
PASTABA: Kiekvieną kartą pakeitus elementus, signalizacijos įrenginį reikia perprogramuoti, kad būtų suderintas su nuotolinio valdymo pultu.

Montavimas:

- Teritorijos, kurią reikia saugoti, viduryje ant lubų raskite norimą vietą signalizacijai montuoti.
- Nuimkite montavimo laikiklį ir pritvirtinkite jį prie lubų varžtais. Tuomet prie montavimo laikiklio pritvirtinkite signalizacijos įrenginį ir iš šonų priveržkite varžtais.



Veikimas:

Išėję iš saugomos teritorijos, nuotolinio valdymo pultą tuoj pat nukreipkite į signalizacijos įrenginį ir paspauskite aktyvinimo mygtuką. Patvirtinimo garsas parodo, kad signalizacijos įrenginys aktyvintas, ir jums reikia per 30 sekundžių palikti saugomą teritoriją. Po to, jei aptinkamas judesys, suskamba signalizacija.
Eidami į saugomą teritoriją, nuotolinio valdymo pultą nukreipkite į signalizacijos įrenginį ir paspauskite pasyvinimo mygtuką. Jėgus į teritoriją, pasigirsta trumpas pyptelėjimas, rodantis, kad aptiktas judesys. Turite 4 sekundes delsos signalizacijai pasyvinti.
Pastaba: Jei LED indikatorius šviečia nepertraukiamai, tai reiškia, kad reikia keisti maitinimo elementus.

63



LIETUVIŠKAI



Saugos priemonės:
Siekiant išvengti elektros smūgio, šį gaminį, esant poreikiui jį taisyti, atidaryti gali TIK įgaliotasis specialistas.
Iškilus nesklundumams, įrenginį atjunkite nuo maitinimo šaltinio ir kitų įrenginių.
Saugokite gaminį nuo vandens ar drėgmės poveikio.

Techinė priežiūra:
Valyti tik sausa šluoste.
Nenaudokite valymo tirpiklių arba abrazyviųjų valiklių.

Garantija:
Garantija nesuteikiama, taip pat neprisimama atsakomybė, jei buvo atlikti įrenginio pakeitimai ar modifikacijos arba jis buvo sugadintas netinkamai naudojant.

Bendroji informacija:
Konstrukcija ir techniniai duomenys gali būti keičiami be įspėjimo.
Visi logotipai, ženklai arba ženklų logotipai ir gaminių vardai yra juos turinčių savininkų prekių ženklai arba registruotieji prekių ženklai ir šiame dokumente pripažįstami tokiais.
Šis gaminytis buvo gaminamas atidžiai. Tačiau teisių įgyti negalima. „König Electronic“ negali prisiminti atsakomybės už šiame naudojimo vadove padarytas klaidas arba jų pasekmes.
Saugokite šį naudojimo vadovą ir pakuotę, jei prireiktų atstatyti.

Dėmesio:
Gaminys pažymėtas šiuo ženklu. Tai reiškia, kad naudoti elektros ir elektroniniai gaminiai negali būti išmetami kartu su bendromis namų ūkio atliekomis. Šiems gaminiams surinkti yra atskira sistema.

Šis gaminytis gaminamas ir tiekiamas laikantis atitinkamų visose Europos Sąjungos valstybėse narėse galiojančių įstatymų ir reglamentų. Jis taip pat atitinka visas pardavimo šalyje taikomas specifikacijas ir taisykles.
Oficialius dokumentus galima gauti paprašius. Jie apima, bet neapsiriboja: atitikties deklaraciją (ir gaminio identifikaciją), medžiagų saugos duomenų lapą ir gaminio bandymo ataskaitą.

Jei reikia pagalbos, kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo skyrių:
per svetainę: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
elektroniniu paštu: service@nedis.com
telefonu: +31 (0)73-5993965 (darbo valandomis)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS

64



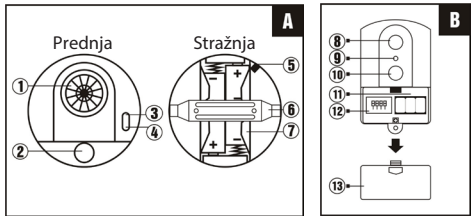
HRVATSKI

Opis:

Slika A

Alarm

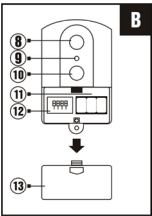
1. PIR senzor
2. Sirena
3. Инфрочервен сензор
4. LED lampica baterije
5. Vanjski priključak napona
6. Držač za postavljanje
7. Bateriajski odjeljak



Slika B

Daljinski upravljač

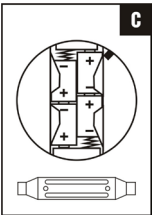
8. Tipka uključiti
9. LED indikator
10. Tipka isključiti
11. Bateriajski odjeljak
12. Programski prekidači
13. Poklopac baterije



Postavljanje baterije:

Alarm:

1. Pristup odjeljku baterije omogućen je sa stražnje strane alarma uklanjanjem vijaka na držaču za postavljanje.
2. Umetnite 4x C baterije (nisu uključene) ispravno okrenutog polariteta (vidjeti sliku C).
3. Kada su baterije umetnute začut će se glasan alarm kao znak da su baterije ispravno umetnute.
4. Vratite držač za postavljanje na mjesto i pričvrstite vijcima. LED lampica baterije svijetli kada su baterije slabe i potrebno ih je zamijeniti.



65



HRVATSKI

Daljinski upravljač:

Daljinski upravljač koristi 3x LR44 baterije (uključene). Ako crvena LED lampica na daljinskom upravljaču ne svijetli kada su pritisnute tipke uključiti ili isključiti, baterije je potrebno zamijeniti.

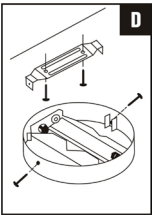
Programski alarm:

1. Namjestite prekidače (12) daljinskog upravljača na željeni kod i uklonite baterije iz alarma. Pričekajte barem 30 sekundi kako bi se alarm resetirao.
2. Odmah nakon umetanja baterija, uperite daljinski upravljač u alarm u pritisnite tipku uključiti. LED lampica alarma bljeska jedanput kao znak da je pohranio kod daljinskog upravljača.

NAPOMENA: Alarm je potrebno ponovno programirati daljinskim upravljačem svaki puta kod zamjene baterija.

Postavljanje:

1. Alarm na stropu postavite u sredinu prostora koji štitite.
2. Uklonite držač za postavljanje i učvrstite na za strop vijcima. Zatim pričvrstite alarm na držač za postavljanje i pričvrstite ga vijcima sa strane.



Rad:

Pri izlasku iz zaštićenog prostora, uperite daljinski upravljač u alarm u pritisnite tipku uključiti. Zvuk potvrde označava uključenje alarma te je potrebno napustiti zaštićenu prostoriju unutar 30 sekundi. Alarm će se nakon tog vremena oglasiti, ako je otkriven pokret. Pri ulasku u zaštićeni prostor, uperite daljinski upravljač u alarm u pritisnite tipku isključiti. Alarm se kratko oglasi pri ulasku u prostor, kao znak otkrivanja pokreta. Alarm je potrebno isključiti za 4 sekunde.

Napomena: Ako LED lampica stalno svijetli, potrebno je zamijeniti baterije.

66



HRVATSKI



Sigurnosne mjere opreza:

Da smanjite opasnost od električnog udara, prepustite otvaranje ovog proizvoda isključivo ovlaštenom stručnjaku kada je nužan servis. Isključite proizvod i ostalu opremu iz mrežnog napajanja u slučaju pojave problema. Ne izlažite proizvod vodi ili vlazi.

Održavanje:

Čistite samo suhom krpom. Ne koristite otapala ili abrazivna sredstva za čišćenje.

Jamstvo:

Jamstvo ili odgovornost neće biti prihvaćeni u slučaju promjena i izmjena proizvoda ili oštećenja nastalih uslijed nepravilne uporabe ovog proizvoda.

Općenito:

Modeli i specifikacije podložni su promjeni bez najave. Svi logotipi, marke i nazivi proizvoda su trgovačke marke ili registrirane trgovačke marke njihovih vlasnika i ovdje su kao takve prepoznate. Ovaj priručnik proizveden je s pažnjom. Međutim, iz njih ne proizlaze nikakva prava. König Electronic ne preuzima odgovornost za bilo kakve pogreške u ovim uputama ni za njihove posljedice. Čuvajte ovaj priručnik i pakiranje za buduće potrebe.

Pozor:

Proizvod je označen ovim simbolom. On označava da iskoristene električne i elektroničke proizvode ne treba miješati s općim komunalnim otpadom. Postoje zasebni sustavi za prikupljanje ovih proizvoda.

Ovaj proizvod je proizveden i isporučen u skladu sa svim relevantnim propisima i direktivama koje vrijede za sve države članice Europske Unije. Također je u skladu sa svim važećim specifikacijama i propisima zemlje u kojoj se prodaje. Službena dokumentacija dostupna je na zahtjev. Ovo uključuje ali bez ograničenja na: Izjavu o sukladnosti (i osobinama proizvoda), listu sa podacima o sigurnosti materijala i izvješće o testiranju proizvoda.

Molimo, obratite se našoj službi za korisničku podršku:

putem web-mjesta: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
putem e-pošte: service@nedis.com
putem telefona: +31 (0)73-5993965 (za vrijeme radnog vremena ureda)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, NIZOZEMSKA

67



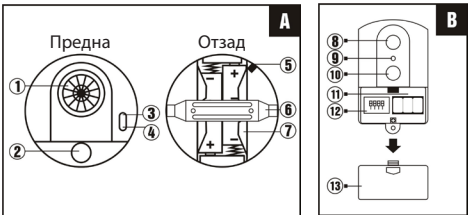
БЪЛГАРСКИ

Описание:

Фигура А

Аларма

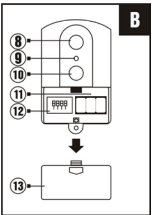
1. PIR сензор
2. Сирена
3. Инфрочервен сензор
4. Светлинен индикатор на батерията
5. Външна захранваща връзка
6. Монтажна скоба
7. Отделение за батерията



Фигура В

Дистанционно управление

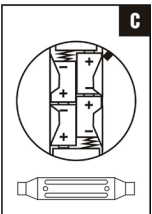
8. Бутон за включване
9. Светлинен индикатор – светодиоди за състояние (LED)
10. Бутон за изключване
11. Отделение за батерията
12. Програмни превключватели
13. Капак на батерията



Поставяне на батерия:

Аларма:

1. Достъп до отделението за батерии можете да получите от задната страна на алармата чрез отстраняване на винтовете от монтажната скоба.
2. Поставете 4x C батерии (не се включват в доставката) като спазвате правилния поляритет (вижте фигура C).
3. При поставяне на батериите алармата издава силен звуков сигнал, за да покаже, че батериите са монтирани правилно.
4. Върнете на място монтажната скоба и я захванете с винтовете. Светлинният индикатор на батерията действа, когато батерията има НИСКО ниво и трябва да бъде сменена.



68



БЪЛГАРСКИ

Дистанционно управление:

Дистанционното управление използва 3x батерии LR44 (включени в доставката). Ако червеният светлинен индикатор на дистанционното управление не действа при натискане на бутоните за включване и изключване, батериите трябва да се сменят.

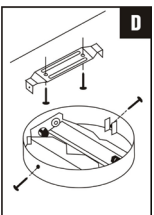
Програмиране на алармата:

1. Установете превключвателите (12) на дистанционното управление на желания код и отстранете батериите от алармата. След това изчакайте поне 30 секунди за нулиране на алармата.
2. Насочете дистанционното управление към алармата и натиснете бутона за включване незабавно след поставяне на батериите. Светлинният индикатор на алармата примигва веднъж, за да покаже, че е обучена в коди на дистанционното управление.

ЗАБЕЛЕЖКА: Алармата трябва да се програмира отново за работа с дистанционното управление при всяка смяна на батериите.

Инсталиране:

1. Разположете алармата в центъра на тавана на зоната, която трябва да се охранява.
2. Отстранете монтажната скоба и я фиксирайте към тавана с винтовете. След това фиксирайте монтажната скоба и я захванете с винтовете отстрани.



Работа:

Насочете дистанционното управление към алармата и натиснете бутона за включване след като напуснете защитената зона. Потвърдителният тон показва, че алармата е включена и имате 30 секунди да напуснете зоната. След това време прозвучава аларма при разпознаване на движение. Насочете дистанционното управление към алармата и натиснете бутона за деактивиране при влизане в защитената зона. При влизане в зоната се чува кратък звуков сигнал, за да покаже разпознаване на движение. Имате 4 секунди, за да деактивирате алармата.

69



БЪЛГАРСКИ

Забележка: Ако светлинният индикатор свети постоянно, означава, че батериите трябва да бъдат сменени.



Предохранителни мерки:

За да се намали риска от токов удар, продуктът трябва да се отваря САМО от упълномощени техници при нужда от сервис. Изключете продукта от захранването и останалото оборудване, ако възникне проблем. Не излагайте продукта на влиянията на времето или на влага.

Поддръжка:

Почиствайте само със суха кърпа. Не използвайте за почистване разтворители или абразиви.

Гаранция:

Не се поемат гаранции и отговорност за каквито и да е промени или модификации на продукта или щети, причинени поради неправилното му използване.

Общи положения:

Дизайнът и спецификациите са предмет на промяна без предизвестие. Всички емблеми, търговски марки и имена на продукти са търговски марки или регистрирани търговски марки на съответните притежатели и се признават за такива. Настоящото ръководство е съставено внимателно. Въпреки това не могат да бъдат дадени никакви гаранции. König Electronic не поема отговорност за грешки в това ръководство или за техните последствия. Запазвате ръководството и опаковката за бъдещи справки.

Внимание:

Продуктът е обозначен с този символ. Това означава, че електрическите и електронни продукти не трябва да се смесват с обикновените домакински отпадъци. За тези продукти съществува друга система за събиране на отпадъци.

Продуктът е произведен и доставен в съответствие с всички приложими разпоредби и директиви, валидни за всички страни-членки на Европейския съюз. Освен това съответства на всички приложими спецификации и разпоредби в страните, в които се предлага. Можете да получите официалната документация при поискване. Тя включва, но не се ограничава до: Декларация за съответствие (и идентичност на продукта), паспорт за безопасност на веществата и доклад от тестовете на продукта.

Свържете с с бюрото за обслужване на клиенти за допълнителна информация:

чрез мрежата: <http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm>
чрез имейл: service@nedis.com
по телефона: +31 (0)73-5993965 (през работно време)
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, ХОЛАНДИЯ

70



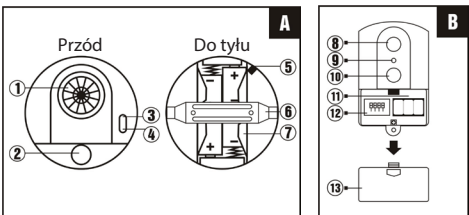
POLSKI

Opis:

Rysunek A

Alarm

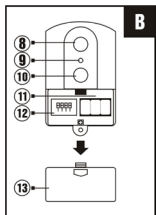
1. Czujnik PIR
2. Sygnał dźwiękowy
3. Czujnik podczerwieni
4. Wskaźnik LED baterii
5. Zewnętrzne złącze zasilania
6. Uchwyt montażowy
7. Komora baterii



Rysunek B

Pilot

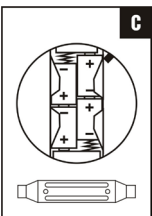
8. Przycisk uzbrojenia
9. Wskaźnik LED
10. Przycisk rozbrojenia
11. Komora baterii
12. Przełączniki programowe
13. Pokrywa baterii



Wkładanie baterii:

Alarm:

1. Do komory baterii można się dostać z tyłu alarmu wyciągając śruby z uchwytu montażowego.
2. Włożyć 4 baterie rozmiaru C (nie są dołączone) zgodnie z biegunowością (patrz rysunek C).
3. Po włożeniu baterii alarm rozlegnie się bardzo głośno sygnalizując, że baterie są właściwie włożone.
4. Założyć uchwyt montażowy i zamocować go śrubami. Wskaźnik LED baterii zaświeci się, kiedy baterie będą się rozładowywać i będzie trzeba je wymienić.



71



POLSKI

Pilot:

Pilot działa na 3 baterie LR44 (dołączone). Jeśli czerwony wskaźnik LED na pilocie nie zaświeci się po naciśnięciu przycisku uzbrojenia lub rozbrojenia, należy wymienić baterie.

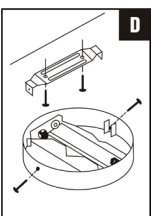
Programowanie alarmu:

1. Ustawić przełączniki (12) pilota na żądany kod i wyjąć baterie z alarmu. Następnie poczekać co najmniej 30 sekund na zresetowanie alarmu.
2. Od razu po włożeniu baterii nakierować pilot na alarm i nacisnąć przycisk uzbrojenia. Dioda LED alarmu mignie raz wskazując, że kod pilota został zaprogramowany.

UWAGA: Alarm należy programować ponownie za pomocą pilota za każdym razem po wymianie baterii.

Instalacja:

1. Znaleźć żądaną lokalizację dla alarmu na suficie na obszarze zabezpieczanego obszaru.
2. Zdjąć uchwyt montażowy i zamocować go do sufitu za pomocą śrub. Następnie zamontować alarm do uchwytu montażowego i zamocować go śrubami z boku.



Obsługa:

Wychodząc z obszaru ochronionego nakierować pilot na alarm i nacisnąć przycisk uzbrojenia. Dźwięk potwierdzenia będzie oznaczał, że alarm jest uzbrojony. Użytkownik ma 30 sekund na opuszczenie obszaru. Po tym czasie w przypadku wykrycia ruchu rozlegnie się alarm.

Wchodząc do obszaru ochronionego nakierować pilot na alarm i nacisnąć przycisk uzbrojenia. Podczas wchodzenia do obszaru rozlegnie się krótki sygnał dźwiękowy wskazujący wykrycie ruchu. Użytkownik ma 4 sekundy na rozbrojenie alarmu.

Uwaga: Jeśli wskaźnik LED jest stale włączony, oznacza to konieczność wymiany baterii.

72

**Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:**

Aby zmniejszyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym, produkt ten mogą otwierać WYŁĄCZNIE upoważnieni technicy, gdy konieczne jest przeprowadzenie prac serwisowych. W przypadku napotkania problemu należy odłączyć produkt od zasilania oraz od innych urządzeń. Nie wystawiać produktu na działanie wody i wilgoci.

Konserwacja:

Czyścić wyłącznie suchą szmatką.
Nie stosować płynów do czyszczenia ani środków ściernych.

Gwarancja:

Producent nie udziela żadnych gwarancji ani nie ponosi odpowiedzialności za żadne zmiany i modyfikacje produktu ani za uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym użyciem niniejszego produktu.

Informacje ogólne:

Wszystkie projekty i specyfikacje mogą zostać zmienione bez uprzedniego powiadomienia. Wszystkie loga oraz nazwy marek i produktów są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi ich właścicieli i niniejszym są za takie uznawane. Instrukcja ta została opracowana ze szczególną uwagą. Nie ma jednak możliwości dochodzenia praw. König Electronic nie ponosi odpowiedzialności za błędy w niniejszej instrukcji lub ich konsekwencje. Niniejszą instrukcję oraz opakowanie należy zachować celem wykorzystania w przyszłości.

Uwaga:

Produkt ten jest oznaczony następującym symbolem. Oznacza to, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie można mieszać z innymi odpadami domowymi. Istnieje oddzielny system zbierania takich produktów.

Produkt ten został wyprodukowany i dostarczony zgodnie z przepisami i dyrektywami obowiązującymi we wszystkich państwach członkowskich Unii Europejskiej. Produkt jest również zgodny ze wszystkimi obowiązującymi specyfikacjami i przepisami krajów, w których jest sprzedawany. Oficjalna dokumentacja dostępna jest na żądanie. Dokumentacja ta obejmuje, ale nie ogranicza się do: Deklaracji zgodności (i tożsamości produktu), Karty charakterystyki substancji niebezpiecznej oraz raportu z testów produktu.

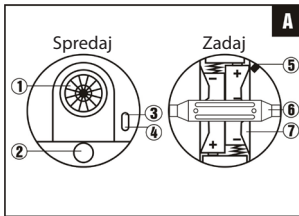
Prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta w celu uzyskania pomocy:

na stronie internetowej:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
wysyłając wiadomość e-mail:	service@nedis.com
telefonicznie:	+31 (0)73-5993965 (w godzinach pracy biura)

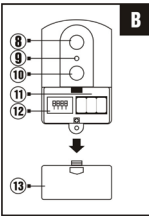
NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, HOLANDIA

Opis:**Slika A****Alarm**

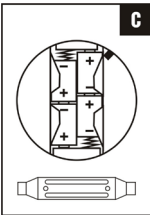
1. PIR-senzor
2. Sirena
3. Infrardeči senzor
4. LED-indikator za baterije
5. Zunanje napajanje
6. Montažni nosilec
7. Predel za baterije

**Slika B****Daljinski upravljalnik**

8. Gumb za aktivacijo
9. LED-indikator
10. Gumb za deaktivacijo
11. Predel za baterije
12. Programska stikala
13. Pokrov za baterije

**Namestitev baterij:****Alarm:**

1. Do predela za baterije lahko dostopate z zadnje strani alarma, tako da odstranite vijake montažnega nosilca.
2. Vstavite 4x C- baterije (ni priloženo) glede na ustrezno polariteto (glej sliko C).
3. Ko so baterije vstavljene, bo alarm zelo glasno zapiskal in tako naznanil, da so baterije vstavljene pravilno.
4. Znova namestite montažni nosilec in ga pričvrstite z vijaki. LED-indikator za baterije bo zasvetil, ko so baterije prazne in jih je treba zamenjati.

**Daljinski upravljalnik:**

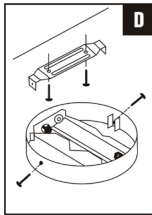
Daljinski upravljalnik potrebuje 3x LR44-baterije (priloženo). Če rdeči LED-indikator na daljinskem upravljalniku ne zasveti, ko pritisnete gumba za aktivacijo ali deaktivacijo, pomeni, da je treba zamenjati baterije. Programiranje alarma:

1. Nastavite stikala (12) daljinskega upravljalnika na zeleno kodo in odstranite baterije iz alarma. Nato počakajte vsaj 30 sekund, da se alarm resetira.
2. Takoj zatem, ko boste vstavili baterije, usmerite daljinski upravljalnik v alarm in pritisnite gumb za aktivacijo. LED-lučka na alarmu bo enkrat zasvetila in tako sporočila, da se je alarm naučil kodo daljinskega upravljalnika.

OPOMBA: Alarm morate sprogramirati z daljinskim upravljalnikom vsakič, ko boste zamenjali baterije.

Namestitev:

1. Izberite ustrezno lokacijo za alarm na stropu na sredi območja, ki ga želite varovati.
2. Odstranite montažni nosilec in ga z vijaki pričvrstite na strop. Nato namestite alarm na montažni nosilec in ga ob straneh pričvrstite z vijaki.

**Delovanje:**

Vsakič, ko boste zapustili varovano območje, usmerite daljinski upravljalnik v alarm in pritisnite gumb za aktivacijo. Potrdiveni ton bo sporočil, da je alarm aktiviran in da imate 30 sekund, da zapustite območje. Po preteku 30 sekund se bo alarm oglasil, če bo zaznal gibanje.

Ko vstopate na varovano območje, daljinski upravljalnik usmerite v alarm in pritisnite gumb za deaktivacijo. Ob vstopu na območje boste zaslišali kratek pisk, ki pomeni, da je alarm zaznal gibanje. Imate 4 sekunde, da deaktivirate alarm.

Opomba: Če LED-indikator sveti neprestano, pomeni, da je treba zamenjati baterije.

**Varnostni ukrepi:**

Da se izognete nevarnosti električnega udara, naj napravo servisira SAMO pooblašeno servisno osebje, ko je to potrebno. Če se pojavi napaka v napravi, prekinite omrežno napajanje in jo odklopite od drugih naprav. Naprave ne izpostavljajte vodi ali vlagi.

Vzdrževanje:

Čistite le s suho krpo.
Ne uporabljajte čistilnih raztopin ali abrazivnih sredstev.

Garancija:

Ne sprejemamo nobenega jamstva ali odgovornosti za kakršnokoli spremembo in modifikacijo izdelka oz. škodo, ki je povzročena zaradi nepravilne uporabe tega izdelka.

Splšno:

Priznujemo si pravico do spreminjanja specifikacij in oblike brez predhodnega opozorila. Vsi logotipi in imena izdelkov so prodajne ali registrirane prodajne znamke lastnikov in so tudi tako označene. Ta priročnik je bil skrbno pripravljen. Kljub temu iz tega ne izhajajo nobene pravice. König Electronic ne sprejema odgovornosti za kakršnokoli napake v tem priročniku ali za posledice teh napak. Shranite ta navodila in embalažo za poznejšo uporabo.

Opozorilo:

Ta izdelek je označen s tem simbolom. To pomeni, da se dotrajeni električni in elektronski izdelki ne smejo mešati z običajnimi gospodinjstskimi odpadki. Za ta izdelek obstaja poseben zbirni center za odlaganje odpadkov.

Ta izdelek je bil izdelan in dobavljen v skladu z vsemi ustreznimi predpisi in direktivami, ki veljajo za vse države članice Evropske unije. Prav tako je v skladu z vsemi veljavnimi zahtevami in predpisi v državi, kjer se izdelek prodaja. Uradna dokumentacija je na voljo na vašo zahtevo. To vključuje, vendar ni omejeno na: Izjavo o skladnosti (in identiteti izdelka), Varnostni list in Poročilo o preskusu izdelka.

Obrnite se na službo za pomoč strankam:

prek spletne strani:	http://www.nedis.com/en-us/contact/contact-form.htm
prek e-pošte:	service@nedis.com
ali na tel. št.:	+31 (0)73-5993965 (med delovnim časom)

NEDIS B.V., De Tweeling 28, 5215 MC 's-Hertogenbosch, THE NETHERLANDS